

Liviu Groza



**CONTRIBUȚII  
LA  
MONOGRAFIA CARANSEBEȘULUI**



**NAGARD**  
editura

Lugoj 2006



LIVIU GROZA  
CONTRIBUȚII LA MONOGRAFIA CARANSEBEȘULUI

Contribuții la monografia  
Caransebeșului

1000 50 21

PREFATĂ  
LIVIU GROZA

Credincioșii locuitori ai Caransebeșului, Liviu Groza, au realizat o lucrare deosebit de interesantă și de valoroasă, care prezintă o imagine de ansamblu asupra istoriei și evoluției acestui oraș.

Când mi-a propus să îi prefăcesc cartea, am acceptat imediat, dar după ce am citit manuscrisul, mi-am dat seama că mi s-a atribuit o misiune deosebit de importantă și am așteptat un motiv public să îl aduc la cunoștința tuturor pentru a mă onora și a mă încuraja în acest demers.

Voluntățile și dorințele diferitelor generații din istoria orașului și am considerat că este o datorie să prezint o imagine de ansamblu a municipiului nostru, dintr-un punct de vedere istoric și geografic, pentru prima dată.

Cu resurse proprii, domnia sa a cercetat bogatul tezaur de

documente, cărți, fotografii, planuri, etc., care au servit la realizarea acestei lucrări. Într-adevăr, monografia este o lucrare deosebit de interesantă și de valoroasă, care prezintă o imagine de ansamblu asupra istoriei și evoluției acestui oraș.

Într-o carte de istorie, autorul ne duce cu mintea în urmă, descoperind cu plăcere și mirare unele momente care s-au desfășurat în acest loc, care cu fiecare an trecem, devenim tot mai reprezentativ și emblematic pentru această regiune.

Bogat ilustrată, cartea se vrea parcă a fi un film în care cititorul privește orașul, iar conținutul te captivază și creșterea interesului te obligă parcă să te contopiești cu istoria și să te simți parte dintr-o istorie inedită. Toate acestea te fac să îți dai seama că ești locuitor al Caransebeșului, guguian în Târziu, la granița Europei.

Discuțiile pe care le-am purtat cu domnia sa, au fost foarte interesante și au servit la realizarea acestei lucrări. Un lucru este sigur, că prin această lucrare, domnia sa a realizat o muncă deosebit de importantă și de valoroasă.



NAGARD  
editura  
Lugoj, 2006



Editura NAGARD Lugoj  
Str. Timișoarei nr. 127  
305500 - Lugoj - România  
Tel./Fax: 0256 350560  
e-mail: office.l@fedprint.ro  
www.fedprint.ro

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**LIVIU GROZA**

**Contribuții la Monografia Caransebeșului /**  
Livi Groza - Lugoj, NAGARD, 2006  
176 p; 17/24 cm  
I.S.B.N.: 973-7690-42-7  
978-973-7690-42-5

**Paginare:** Marius Enache  
**Scanări planșe și coperta:** Sorin Cârstoiu  
**Fotografii:** Doru Bălășoiu, Ilie Vlădulescu și Petru Pagu  
**Corectura:** prof. Ana Paica  
**Redactor carte:** Ioan Iftode

© Copyright 2006, Editura NAGARD Lugoj

Tipărit la FEDPRINT S.A. București, Sucursala Lugoj,  
Tel./fax: 0256 / 35 05 60  
www.fedprint.ro

## PREFAȚĂ

Credincios locului în care s-a născut, Liviu Groza a scris și publicat cărți care pot constitui capitole la o posibilă monografie a municipiului Caransebeș.

Când mi-a propus să îi prefațez cartea, am ezitat inițial, dar după ce am citit manuscrisul, mi-am dat seama că mi s-a atribuit o cinste ce mă onorează și am aici un motiv public să-i aduc sincere mulțumiri pentru tot ceea ce a făcut în folosul urbei noastre.

Volumul de față cuprinde etape și perioade diferite din istoria orașului și am constatat că Liviu Groza ne prezintă fața nevăzută a municipiului nostru, dovezi unice și evenimente scoase la lumină pentru prima dată.

Cu resurse proprii, domnia sa a cercetat bogatul tezaur de documente existente în arhivele vieneze referitoare la regimentul caransebeșan de graniță și la tot ce a ținut de evoluția cetății noastre în acele vremuri. Astfel, a reușit să publice ineditul și toate nestematele sale pe care ni le-a pus la dispoziție cu generozitate, devotament și bunăvoință.

M-a impresionat în mod deosebit capitolul „Piața din Caransebeș, o carte de istorie”, atât prin titlu cât și prin conținutul său. De la banala piață locală, autorul ne duce cu ani în urmă, descriind cu răbdare și migală unele momente care s-au desfășurat în acest loc, care cu fiecare an ce trecea, devenea tot mai reprezentativ și emblematic pentru această regiune.

Bogat ilustrată, cartea se vrea parcă a fi un film în care cititorul privește orașul, iar conținutul te captivează și creează momente care te obligă parcă să te contopești cu cetatea și să devii părtaș la momente istorice inedite. Toate acestea te fac mândru (cuvânt drag bănățenilor) că ești locuitor al Caransebeșului, gugulan în Țara Banatului, brav român la granița Europei.

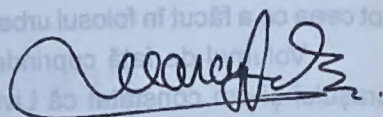
Discuțiile pe care le-am purtat cu Liviu Groza m-au convins că este un împătimit al locului, un truditor în folosul comunității, care prin ceea ce a realizat își merită pe deplin răsplata de a fi declarat Cetățean de Onoare



și apreciat ca atare în orașul în care a trăit o viață. Cu toată bucuria recomand cartea celor interesați și nu numai, cu convingerea că vor fi încântați de lectura ei, la fel cum și eu am trăit clipe care m-au înălțat mult sufletește și m-au făcut să fiu mândru de înaintașii și contemporanii mei.

**Ion Marcel Vela**

**Primar al Municipiului Caransebeș**



## PIAȚA DIN CARANSEBEȘ, O CARTE DE ISTORIE

Cercetătorii care s-au ocupat de istoria orașului Caransebeș, au ajuns la părerea că acesta este un oraș spontan ce a crescut puțin câte puțin în jurul unui donjon care a fost construit aici datorită condițiilor militare și social-economice favorizante.<sup>1</sup>

În jurul donjonului au fost construite case care au fost împrejmuite cu un zid de piatră dând naștere unui oraș fortificat.

Din documentele vremii rezultă că orașul a avut două piețe: una în interiorul zidurilor, iar cea de a doua în afara acestora. În sprijinul acestei afirmații stă un document emis la 23 ianuarie 1598 la Alba Iulia în care se vorbește de vânzarea unor case și loturi de pământ în Caransebeș: „... cele două case aflate în piață, în afara zidului orașului Caransebeș ...”<sup>2</sup> De la această dată documentele abundă numind piața Caransebeșului „piața orașului interior” sau „piața orașului Caransebeș din interiorul zidurilor” etc.

Situat pe importante căi comerciale era firesc ca și aici să se dezvolte un comerț ce va fi mereu în plină ascensiune.

Samuel Goldenberg, într-un studiu al său, face următoarea precizare: „Așezarea Caransebeșului la întretăierea a două artere comerciale l-au transformat în a doua jumătate a secolului al XVI-lea într-un important centru de tranzit, spre care gravitau negustorii <greci> cu mărfurile lor <turcești>, în drum spre principatul Transilvaniei.”<sup>3</sup>

La această afirmație stă și motivația numelui orașului. Analizând etimologia cuvântului Caransebeș, Vasile Bogrea scria că: „aspectul actual al numelui, se dovedește a nu fi decât un reflex prin metateză a lui Caravansebeș < târg (de caravane cu han > pe apa Sebeșului.”<sup>4</sup>

Plecând de la aceste precizări mi-am propus ca în cele ce urmează să descriu câteva aspecte social-politice și cultural-artistice ce au avut loc în piața mare a orașului.



În anul 1738 au avut loc în oraș trei evenimente care au dus populația în mare suferință:

- războiul austro-otoman desfășurat și pe teritoriul orașului<sup>5</sup>;
- ciuma adusă în zonă de Regimentul 26 infanterie<sup>6</sup>;
- răscoala antihabsburgică ce a avut un deznodământ dramatic chiar în piața mare a orașului.

Pentru descrierea masacrării românilor mă voi folosi de prețioasele date scrise de Nicolae Stoica de Hațeg în a sa Cronică a Banatului: „**În noiembrie 1738 în Caransebeș zi de târg. Pre poruncă regimentele de raitări, husari din Lugoj de noapte plecând, două stații călcând, pre amiază Caransebeșu cu târgul său toate părțile fără veste lovind, oameni, femei, copii, feate, preoți, negustori, în biserica românească și nemțească, ce la franciscani scăpară, cu ei împreună ascuțișul sabiei și puștilor jertfă s-au dat. În biserici și-n case focul i-au mistuit ... au tăiat, au ars, să se pomenească.**”

Mărturie a acestui eveniment stau osemintele găsite cu ocazia săpăturilor arheologice efectuate la ruinele bisericii din centrul orașului.<sup>8</sup>

În anul 1791 căpitanul Paulé și maiorul Deverté au amenajat piața orașului. Loturile de pământ au fost vândute negustorilor români „la licitație prin bătaie de tobă acelor care plătesc cel mai mare preț”. Fericirea face ca în posesia mea să se găsească o copie a sistematizării respective.<sup>9</sup>

În anul 1810 s-a ridicat crucea din piață prin grija negustorului George Băiaș.<sup>10</sup> Pe fața principală a crucii a fost pictată Sf. Treime.<sup>11</sup> Crucea a fost renovată în anii 1814 și 1856 când a fost împrejmuită cu un gard din fier forjat.

În anii de tristă amintire icoanele de pe cruce au fost martelate și acoperite cu mortar.<sup>12</sup>

În anul 1878, în urma unui incendiu devastator, s-a hotărât înființarea unui grup de pompieri voluntari care erau subordonați primăriei.

Sediul pompierilor a fost pe malul Canalului Morilor lângă actualul monument PRO PATRIA.<sup>13</sup>

În fiecare an, la 4 mai, pompierii orașului își sărbătoreau patronul „Sf. Florian”.<sup>14</sup> Cu acest prilej, în piața mare a orașului, aveau loc demonstrații specifice după care urma defilarea grupului de pompieri. Seara avea loc „Balul pompierilor” care se desfășura cu mult fast.

În anul 1929 când s-au împlinit 50 de ani de activitate, Comitetul de conducere și pompierii orașului au hotărât să facă un tablou cu fotografiile lor.<sup>15</sup>

Am extras din tabloul respectiv numele și funcțiile ce le-au îndeplinit. Din Comitet au făcut parte: Friederik Pauk președinte, Otto Lachstädter și Karl Schwab membri de onoare, Eugen Vrazsda, Rudolf Munk, Ioan Penția, Isidor Tătariu și Constantin Suru, membri în comitet, Dr. Aurel Iorga medic, Dr. Gheorghe Ianculovici jurisconsult, Ștefan Farago și Ioan Târziu controlori, Constantin Călțun casier și Liviu Demetrovici secretar. Din grupul pompierilor voluntari au făcut parte: Georg Iamandi comandant, Raymond Beck vicecomandant, Johan Zimmer adjutant, Nicolae Jula, Andreas Kuban, Wilhelm Jrian și Mihail Schwatz comandanți de secție, Mihail Felber, Julius Kutil și Nicolaus Kuban corporali, Victor Sladek rechizitoriu, Josif Böhm, Gheorghe Suru, Adalbert Szeiler, Petri Boșneag, Johan Rusalin, Anton Wekelmann, Julius Janda și Moise Pasere comandanți de grupă, August Lichtl, Pavel Suru, Ioan Popovici, Ferdinand Neidenbach, Karl Dehelean, Franz Stuibler, Franz Schill, Vasile Mărcuț, Franz Walner, Ioan Bojin, Nicolae Petri, Peter Hoff, Franz Postpischil, Emerich Schneider și Franz Wendyo pompieri.

În anii 1874, 1875, 1878 și 1884 în piața mare au avut loc mari manifestații ale românilor grăniceri din cele 94 de comune ale fostului regiment confinar, cu ocazia alegerii Generalului Traian Doda ca deputat în Dieta de la Budapesta.



Am ales, din presa vremii, un citat din care rezultă entuziasmul în care a fost depusă candidatura Generalului Taian Doda în iunie 1884: „**Pornim la crucea din piață. O delegație merge să aducă pe alesul deputat. Bătrânii întind o horă și joacă până sosește în mijlocul nostru domnul general... La finea cuvântărilor entuziasmul era să nu mai aibă capăt, când iată vreo 20 de doamne române, fiecare încărcată cu buchete de flori, se apropie de domnul general oferindu-i florile. Deputatul nu mai știe unde să pună florile. Bătrânul Băiaș le află îndată locul. Le înșiră jur împrejur pe cruce lăsând să atârne plânticile tricolore. Discursul generalului se termină cu <Să trăiască națiunea română>. Lăutarii cântă <Deșteaptă-te române>”.**<sup>16</sup>

În anul 1893 primăria orașului a emis un „Regulament de piață” prin care se reglementa desfășurarea comerțului cu ocazia târgului săptămânal ce avea loc joia și cel anual ce avea loc în luna februarie.<sup>17</sup>

La regulamentul respectiv a fost anexat un plan al orașului pe care s-au fixat, cu cifre arabe, locurile ce urmează să le ocupe comercianții, meseriașii și agricultorii pentru vânzarea mărfurilor.

În piața mare a orașului au fost repartizați vânzătorii de fructe și verdețuri, vânzătorii de turtă dulce și brânzeturi, vânzătorii de pălării, curelarii și frângherii.<sup>18</sup>

Acest regulament a rămas în vigoare până în anul 1956 când piața din fața din fața primăriei a fost mutată pe actualul loc, aici fiind amenajat un parc ce dăinuie și astăzi.

Inițiativa de a se construi un local nou al primăriei orașului a aparținut lui Constantin Burdea pe atunci primar al Caransebeșului.<sup>19</sup>

Lucrările au început la 10 iunie 1902<sup>20</sup> și s-au terminat la 20 septembrie în același an. Clădirea a fost construită în locul a trei case (nr. topo 453, 454 și 683) care au fost cumpărate de primărie și demolate.

La inaugurare a fost rostit un cuvânt festiv de către Ion Bartolomei secretarul primăriei.<sup>21</sup>

Cu ocazia inaugurării localului a fost tipărită o carte poștală ilustrată.<sup>22</sup> Pe verso acesteia s-a trecut meniul care a fost servit la masa festivă: supă, pește, maioneză și sos tătarăsc, diferite fripturi, compot și salată, torturi, fructe diferite și vin de Badacioni.<sup>23</sup>

Nevoia de cultură cinematografică a impus construirea unui local destinat proiecțiilor de filme (fie inițial și mute).<sup>24</sup>

Câțiva funcționari din primărie au propus ca zidirea cinematografului să se facă în parcul orașului prin tăierea câtorva arbori. Autoritățile militare nu au fost de acord cu această propunere motivând că localul respectiv ar fi prea aproape de magazia de armament și materiale militare. Un număr însemnat de locuitori ai orașului au fost și ei împotriva acestei idei spunând că se distruge parcul socotit un loc de agrement.

S-a adoptat propunerea construirii cinematografului lângă primărie. Pentru aceasta s-a cumpărat casa văduvei Haasz care a fost demolată. Costul clădirii cinematografului „LUNA” s-a ridicat în 1913 - anul când a fost terminată - la 85.510 coroane.<sup>25</sup>

Odată cu darea în funcțiune a cinematografului a fost aprobat și regulamentul de funcționare al acestuia. Articolul 1 din acest regulament prevedea că: „**Cinematograful comunal are ca scop organizarea reprezentațiilor cinematografice, dar este destinat și pentru spectacole teatrale, concerte, conferințe și alte manifestații culturale**”.<sup>26</sup>

Menționez că scopul propus a fost îndeplinit cu prisosință. Spun aceasta având în vedere că aici a concertat George Enescu, a fost prezentată opereta Crai Nou a lui Ciprian Porumbescu, a găzduit trupe teatrale din București cu George Vraca și alții.

La 22 ianuarie 1914 primarul orașului, Octavian Bordan, a propus ridicarea în piața primăriei a statuii împărătesei Elisabeta (Sissy) care era și patroana orașului. Ideea a fost preluată de reuniunile femeilor ortodoxe, catolice și izraelite. Operă a sculptorului Ioan Horvay, statuia a



fost dezvelită la 6 mai 1918 în prezența oficialităților<sup>27</sup>, a reuniunii femeilor amintite<sup>28</sup> și a unui numeros public.

Statuia a fost amplasată în apropierea laturii de sud a bisericii romano-catolice.<sup>29</sup> La sărbătoarea respectivă nimeni nu bănuia că statuia împărătesei va avea un sfârșit atât de dramatic.<sup>30</sup>

\*

Ziua de 25 octombrie 1918 (st. v.) pentru Caransebeș este o zi ce trebuie scrisă cu litere de aur în cartea orașului deoarece atunci, în aclamațiile mulțimii ce era adunată în piața din fața primăriei, a fost ales Consiliul Național Român din Caransebeș.

Sala mare a primăriei (astăzi ea se numește <Sala 1 Decembrie 1918>) a fost neîncăpătoare pentru locuitorii orașului care au ținut să fie prezenți spre a-și manifesta acceptul lor la alegerile respective.

Tineri și tinere împărțeau participanților din piața primăriei cocarde tricolore care erau imediat puse la piept ca mărturie că au fost prezenți la această zi memorabilă.

La încheierea ședinței, într-o atmosferă greu de imaginat, cei prezenți au propus să se arboreze steagul românesc pe primărie. Neavând la dispoziție o scară, un grup de tineri au format o piramidă pe care s-a urcat loța Dolnea, care în aclamațiile mulțimii a așezat steagul românesc acolo unde îi era locul de drept. În acest timp corul Reuniunii de Cântări și Muzică a intonat mobilizatoarele melodii <Treii culori cunosc pe lume> și <Pe-al nostru steag e scris unire>.

Din piața primăriei întreaga suflare s-a deplasat la reședința episcopală unde vlădica Miron Cristea le-a dat binecuvântarea.<sup>31</sup>

\*

28 iunie 1919, în piață, la cruce, s-a adunat mulțime de caransebeșeni în frunte cu episcopul Miron Cristea așteptând sosirea armatei române în oraș.

La ora 18,00 coloana soldaților români a intrat în piață în frunte cu generalul Bădescu și colonelul Buică.

Am ales din cuvântul rostit de vlădica din Caransebeș un citat ce mi s-a părut semnificativ pentru cele petrecute: „...**iar noi românii**

**bănățeni v-am așteptat cum așteaptă cerbul însetat apa cristalină din izvorul de munte, cum așteaptă robul o rază de lumină, cum așteaptă creștinul ziua de Paști – ca să împlântați parul stăpânirii românești pe cel din urmă petec de pământ strămoșesc – vă îmbrățișăm cu toată căldura inimii noastre, mulțumindu-vă pentru clipele de fericire ce ni le-a cauzat venirea voastră, care sunteți aici la voi acasă...**”<sup>32</sup>

După cuvintele de bun venit, rânduiala fie ea și cea militară, s-a risipit iar îmbrățișările dintre ostași și locuitorii orașului păreau că nu se mai termină.

A fost sărbătoarea fericirii ce a statornicit în oraș acea liniște asigurată de soldatul român biruitor la Mărăști, Mărășești, Oituz și în multe alte locuri unde sângele eroilor s-a amestecat cu pământul patriei.<sup>33</sup>

\*

Marile sărbători și aniversări se desfășurau în piața din fața primăriei cu mare fast după un plan bine chibzuit.

Fericirea face că ni s-a păstrat un asemenea document din care rezultă dispunerea oficialităților, a unităților militare și a școlilor din oraș. Tot din acea perioadă avem și o fotografie cu garda drapelului Batalionului 2 grăniceresc.<sup>34</sup>

\*

Savantul Nicolae Iorga a vizitat orașul de trei ori. În anul 1906 a poposit câteva zile fiind găzduit la reședința episcopală. A vizitat orașul și cimitirul Sf. Ioan Botezătorul despre care a spus că este un „cimitir istoric”.

În anul 1922 Nicolae Iorga a onorat invitația făcută de pr. prof. dr. Vasile Loichiță. A insistat să viziteze Liceul Traian Doda. După ce a admirat dansul călușarilor din Obreja s-a fotografiat cu aceștia. În oraș a fost mereu însoțit de Filaret Musta și de Dr. Constantin Popasu.

În anul 1931 a trecut prin Caransebeș, prilej deosebit de a fi ascultat de mulțimea de orașeni prezentă în piața primăriei unde s-a construit o tribună împodobită cu crengi de brad și ghirlande de flori.<sup>35</sup>



\*  
„Un hâtru bun de glume” Victor Petculescu<sup>36</sup> și-a construit pe Canalul morilor (Erugă) în apropierea primăriei un chioșc unde comercializa țigări, ziare și cărți vechi.<sup>37</sup> Era al doilea anticar din oraș după librarul Paulcescu. Își achiziționa cărțile de la tinerii orășeni care voiau să vizioneze un film sau vreo piesă de teatru la cinematograful LUNA. Cu spiritul său de comerciant, Petculescu privea când la carte când la vânzător, apoi fixa prețul.

Chioșcul lui Petculescu mai adăpostea și un mic bufet cu băuturi tari și bere. Clienții lui erau din pătura de mijloc a orășenilor. Veneau aici nu numai să se cinstească, ci să discute aprins despre politica vremii. Era, cum s-ar zice, ziarul lor vorbit. Când a început războiul Victor Petculescu a afișat o hartă mare în jurul căreia se purtau discuții aprinse despre mersul frontului. Pe toți îi interesau locurile pe unde au ajuns soldații regimentului 96 infanterie. Veștile de pe front erau cenzurate fapt pentru care intra în funcție spiritul lor inventiv. Așa se face că într-o scrisoare trimisă de pe front, expeditorul a scris: „AM AJUNS LA COȘARUL NOSTRU”. Cum pe unul din hornarii orașului îl chema KUBAN, toți au înțeles pe unde se războiește regimentul caransebeșan.

La vestea că Victor Petculescu a trecut la cele veșnice i-a întristat pe fideliul lui clienți. Un timp chioșcul a fost administrat și deservit de soția răposatului, dar vremurile a obligat-o să îl abandoneze. Mai târziu chioșcul a fost demolat și odată cu el s-a șters o filă din viața cotidiană a orașului.

\*  
În perioada interbelică seară de seară, din primăvară până în toamnă, parte din orășenii cu o stare economică mai precară se grupa sub castanii din fața Cafenelei Central<sup>38</sup> să îl asculte pe Luță Ioviță care îi desfăta cu torogoata lui.<sup>39</sup>

E drept că artistul din Dalci era angajatul cafenelei, dar i se umplea inima de bucurie când auzea aplauzele celor ce îl ascultau.

\*  
În anul 1935 s-a sărbătorit împlinirea a 70 de ani de la instalarea episcopului Ioan Popasu în scaunul eparhiei Caransebeșului. Sărbătoarea nu a fost un simplu act de pietate, ci un prilej de reculegere, de aducere

aminte. Acest lucru i-a îndemnat pe mai marii episcopiei să eternizeze memoria lui Popasu printr-un monument.<sup>40</sup>

Prin grija preoților parohi a fost strânsă suma necesară, astfel că bustul episcopului a fost terminat pentru acest moment festiv.

La 6 octombrie 1935, în prezența unui numeros public, a fost dezvelit bustul episcopului Ioan Popasu, așezat în locul unde cu ani în urmă a stat statuia împărătesei Elisabeta (Sissy).<sup>41</sup>

\*  
La 21 ianuarie 1941 a fost declanșată rebeliunea legionară în orașele unde organizațiile lor erau mai influente.<sup>42</sup>

În Caransebeș, după ce au confiscat toate magazinele ce au aparținut evreilor, conducerea legionară de aici împreună cu mulți legionari din oraș și din zonă, s-au adunat la sediul lor (fostele birouri OCL) de unde s-au deplasat în localul primăriei unde s-au baricadat.

Antonescu a ordonat armatei să reprime rebeliunea legionară acolo unde ea se manifesta. Modul în care a fost reprimată rebeliunea legionară în Caransebeș mi-a fost relatată de comandantul regimentului de atunci, colonelul Fortunescu.<sup>43</sup>

**„M-am prezentat la poarta principală a primăriei unde am prezentat ultimatumul armatei șefului legionarilor baricadați. Răspunsul acestuia a fost negativ, ferm și dur ceea ce m-a determinat să iau măsuri în consecință. Am adus în piața primăriei trupe de diverse arma dotate cu muniție suficientă. În prima linie am așezat infanteriștii printre care am postat grupe de aruncătoare de 50 mm. Pe flancuri am așezat câte o baterie de tunuri de 45 mm., iar în imediata apropiere a infanteriștilor am așezat o companie de branduri de 81,4 mm. Trăgătorii de elită i-am instalat în locurile cele mai avantajoase și fiecăruia i-am dat în primire câte o fereastră din localul primăriei. Ei aveau misiunea să tragă asupra celor care apăreau la geamuri și deschideau foc asupra noastră. Trei tanchete am ținut în rezerva mea, locul lor fiind lângă cruce. Misiunea lor era să treacă la urmărirea celor ce ieșeau din localul primăriei. Poarta mare a primăriei am blocat-o cu o tanchetă șenilată. Cazarma regimentului**



*a fost păzită de santinele și de patrulare ce circulau pe străzile din imediata ei apropiere. După ce am realizat dispozitivul de luptă m-am adresat pentru ultima dată celor baricadați. Nu pot să știu pe ce s-au bazat dar și de astă dată mi-au răspuns că nu vor părăsi localul primăriei. Față de această situație m-am văzut obligat să deschid focul cu întregul armament. Scopul focului a fost să produc panică și frică, ceea ce s-a și întâmplat. După cinci minute de foc am primit semnale luminoase și strigăte prin care mi se cerea să încetez focul. Am ordonat încetarea și am format din soldații de infanterie o pungă unde am primit pe cei din primărie. Ofițerii și subofițerii i-au percheziționat confiscând armamentul ce îl aveau asupra lor. Aveau doar pistoale de calibru mic. La terminare i-am încolonat și sub escortă ne-am deplasat în cazarma regimentului. Din trupa rămasă în piață am format echipe de voluntari care au scotocit toate încăperile din primărie și din sediul organizației. Așa s-a încheiat rebeliunea legionară din Caransebeș. Păcat că acești < răzvrățiți > nu și-au dat seama de forța regimentului caransebeșan".<sup>44</sup>*

\*

În anul 1987 a început demolarea clădirilor de pe strada Mihai Viteazul. Am fost prezent la demolări în mod deosebit la săparea fundației pentru noile blocuri. Am făcut aceasta deoarece cu ani în urmă, când s-a introdus canalizarea pe această stradă, muncitorii au dat peste un zid masiv de piatră. Cum era și firesc, l-am fotografiat crezând că acolo ar putea fi o construcție cu caracter militar, respectiv un avanpost al cetății.<sup>45</sup>

Când buldozerul a adus la lumină conturul bisericii, au fost sistate lucrările edilitare și s-a deschis șantierul arheologic cu săpături sistematice.<sup>46</sup>

Pentru o mai bună cunoaștere în ansamblu a zonei, au fost executate recunoașteri și fotografii aeriene.<sup>47</sup>

Terminate fiind cercetările arheologice, s-a trecut la consolidarea zidurilor, la studierea materialului rezultat în urma săpăturilor și publicarea lui.<sup>48</sup>

Ruinele bisericii au intrat în circuitul turistic al orașului fiind un adevărat punct de atracție.<sup>49</sup> Având în vedere importanța istorică a ruinelor, primarul orașului, domnul Ion Marcel Vela a hotărât să îl pună în valoare prin amenajări moderne.<sup>50</sup>

\*

21 decembrie 1989. Mișcarea anticomunistă în Caransebeș a acționat cu mulți ani în urmă având însă un caracter sporadic și neorganizat.

Însuflețiți de acțiunile revoluționare din Timișoara, caransebeșenii au trecut la activități anticomuniste. Inițial acestea au avut loc în cadrul întreprinderilor, apoi, începând cu ziua de 21 decembrie ele s-au desfășurat în stradă.

Muncitorii și funcționarii de la Intreprinderea Constructoare de Mașini (ICM) mobilizați de Drăghiță Zaharia s-au încolonat în vederea participării la adunarea ce urma să aibă loc în fața primăriei. Concomitent s-a format o coloană de muncitori la Antrepriza de Construcții Hidrotehnice (ACH) sub conducerea lui Theodor Gheorghe. Mobilizați de Ioan Căprioru și muncitorii de la Combinatul de prelucrarea lemnului de la Balta Sărată au pornit încolonați spre centrul orașului. Același lucru l-au făcut și angajații CFR sub conducerea lui Jurcă Petru.

Uniți în fața primăriei cei prezenți, la care au aderat și o parte din populația orașului, au început să scandeze lozinci anticomuniste.<sup>51</sup>

Sub presiunea mulțimii a fost ocupat localul primăriei, orașul fiind declarat „ORAȘ LIBER”.

Pentru reușita mișcării era necesar să fie întrerupte legăturile telefonice și curentul electric la sediul Securității și al miliției. Acțiunea plină de riscuri a fost dusă la bun sfârșit cu mult curaj de Muntean Ghiță pe atunci angajat la Telecomunicații.

Manifestările au continuat și în zilele următoare până când s-a organizat și în Caransebeș FRONTUL SALVĂRII NAȚIONALE.<sup>52</sup>

\*

În zilele de 10 – 12 octombrie 2003 a avut loc în oraș prima ediție a „Festivalului Național al Fanfarelor Țărănești”.



a secat astfel că în anul 1960 s-a făcut o nouă forare și s-a dat în funcție o fântână arteziană al cărui izvor, cu timpul a colmatat.

Prin grija domnului Ion Marcel Vela s-a forat la mare adâncime și s-a dat în funcție fântâna arteziană care a fost sfințită în ziua de 29 iunie 2006.<sup>67</sup>

Pe o plăcuță de oțel inoxidabil s-a scris următorul verset Biblic:  
**„Dacă însetează cineva, să vină la mine și să bea”.<sup>68</sup>**

Ziua drapelului României, 26 iunie, a fost consfințită prin Constituția din noiembrie 1991 și prin Legea nr. 75/1994.

În Caransebeș în anul 2006 Ziua drapelului a fost o mare sărbătoare. Cu mic și cu mare s-au adunat în fața primăriei aplaudând în momentul în care primarul municipiului a ridicat pe catarg drapelul patriei.<sup>69</sup> Manifestările care au urmat au avut un pronunțat caracter patriotic.

În zilele de 3 – 5 iunie 2006 a avut loc la Sint Anthonis (Olanda) turneul anual de volei pe iarbă. Echipele de junioare și senioare ale Clubului Sportiv Școlar din Caransebeș, antrenate de prof. Laura Andrei – Turcanu, au obținut locul I, iar junioara Voinea Roxana a primit diploma pentru cea mai bună jucătoare.

În ziua de 12 iunie 2006 echipele de volei au ținut să fie prezente la primărie pentru a mulțumi Consiliului local și primarului pentru faptul că aceștia au achitat integral transportul până în Olanda.

Momentul a fost immortalizat printr-o fotografie executată în fața primăriei. Alături de echipă și antrenoare, au fost prezenți: primarul municipiului Ion Marcel Vela, președintele Comisiei de Cultură, Învățământ și Sport Dr Filip Strejaru și Consilierul pe probleme sportive din cadrul primăriei Erik Schvangner.<sup>70</sup>

## NOTE

- 1.- Liviu Groza, Aspecte militare ale Caransebeșului medieval, Lugoj, 1993, p. 67.
- 2.- Costin Feneșan, Documente medievale bănățene, Timișoara 1981, p. 80.
- 3.- Samuel Goldenberg, Caransebeșul în comerțul sud-est european din secolul al XVI-lea, Banatica, Reșița, 1971, p. 163 – 176.
- 4.- Vasile Bogrea, Pagini istorico-filologice, Cluj, 1971, p. 314 – 315.
- 5.- Liviu Groza, Restituiri istorice, Vol. 4, Lugoj, 1997.
- 6.- Ibidem.
- 7.- Nicolae Stoica de Hațeg, Cronica Banatului, București, 1969, p. 180.
- 8.- Liviu Groza, Biserica strămoșească în Banatul grăniceresc, Lugoj, 2007, p. 22 – 23.
- 9.- Anexele 1 și 2.
- 10.- Anexa 3.
- 11.- Anexa 4.
- 12.- Mai pe larg la Andrei Ghidui și Iosif Bălan, Monografia orașului Caransebeș, Caransebeș, 1909, p. 55 – 57.
- 13.- Anexa 5.
- 14.- Sf. Florian a fost un comandant de oști în armata romană. A trecut la creștinism fapt ce a dus la condamnarea sa la moarte în timpul persecuțiilor sub împăratul Dioclețian. I s-a legat o piatră mare de picioare și aruncat în râul Enns. Este invocat în Austria și Bavaria la 4 mai ca protector al pompierilor. Este reprezentat ca soldat ce ține în mâini un vas mare cu apă. Mulțumesc surorii franciscane Dancă Maricica pentru informațiile ce mi le-a dat.
- 15.- Anexa 6. Tabloul mi-a fost pus la dispoziție de domnul Alexandru Szaniszló căruia îi mulțumesc și pe această cale.
- 16.- Mai pe larg la Liviu Groza, Oameni de seamă din granița bănățeană – Generalul Traian Doda -, Lugoj, 200, p. 40 – 64.
- 17.- Arhivele Naționale Caraș-Severin, Fond Primăria orașului, Dosar 19/1901.



- 18.- Anexa 7.
- 19.- Anexa 8.
- 20.- Anexa 9.
- 21.- Anexa 10.
- 22.- Anexa 11.
- 23.- Anexa 12.
- 24.- Anexa 13.
- 25.- Arhivele Naționale Caraș-Severin, Fond Primăria orașului,
- Dosar 9/1912 – 1942, fila 336.
- 26.- Idem fila 6.
- 27.- Anexa 14.
- 28.- Anexa 15.
- 29.- Anexa 16.
- 30.- Liviu Groza, Statuile din Caransebeș, Lugoj, 2006, p. 18 – 23.
- 31.- Mai pe larg la Liviu Groza, Caransebeșul și Marea Unire, Lugoj, 2003.
- 32.- Foaia Diecezană, Caransebeș, Nr. 23-24/1919.
- 33.- Mai pe larg la Liviu Groza, Caransebeșul după marea unire,
- Caransebeș, 2004, p.21-23.
- 34.- Anexele 17 și 18.
- 35.- Anexa 19.
- 36.- Anexa 20.
- 37.- Anexa 21.
- 38.- Anexa 22.
- 39.- Anexa 23.
- 40.- Anexa 24.
- 41.- Mai pe larg la Liviu Groza, Statuile din Caransebeș, Lugoj,
- 2006, p. 30-38.
- 42.- Armin Heinem, Legiunea <Arhanghelul Mihail>, București,
- 2006, p. 420-424 și Ottmar Trașcă și Ana Maria Stan, Rebeliunea
- legionară în documente străine, București, 2003, p. 303, 305, 307 și 318.
- 43.- Anexa 25.
- 44.- Spicuri caransebeșene, Vol. IX, filele 79 – 91.
- 45.- Anexa 26.

- 46.- Anexa 27.
- 47.- Anexa 28.
- 48.- Petru Bona, Biserica medievală din Caransebeș, Caransebeș, 1993.
- 49.- Anexele 28 și 29.
- 50.- Vezi Capitolul din prezenta carte „O discuție transformată în interviu”.
- 51.- Anexa 30. Mulțumesc și pe această cale domnului Constantin
- Argint pentru amabilitatea de a-mi pune fotografia la dispoziție.
- 52.- La rugămintea celor care vor scrie o carte despre evenimen-
- tele respective nu am făcut o descriere mai amplă.
- 53.- Anexa 31.
- 54.- Anexele 32 și 33.
- 55.- Anexa 34.
- 56.- Anexa 35.
- 57.- Anexele 36 și 37.
- 58.- Anexa 38.
- 59.- Anexele 38 și 39.
- 60.- Anexa 40.
- 61.- Anexa 41.
- 62.- Anexele 42 – 44.
- 63.- Anexa 45.
- 64.- Anexa 46.
- 65.- Anexele 47 și 48.
- 66.- Anexa 49. Mulțumesc și pe această cale domnului Viorel
- Moraru pentru punerea la dispoziție a fotografiei respective.
- 67.- Anexa 50.
- 68.- Ioan, 7, 47.
- 69.- Anexele 51 și 52.
- 70.- Anexa 53.









Anexa 3 George Băiașu



Anexa 4 Crucea din piață





Anexa 5 Cazarma pompierilor



Anexa 6 Tabloul pompierilor



Karánsebes látképe  
Totalansicht von Karansebes



Anexa 7 Zi de piață



Anexa 8 Constantin Burdea





Anexa 9 Primăria în construcție

## Discursul festiv

ținut de senatorul magistratual Ioan Bartolomei  
în 20 Septemvrie 1903 din incidentul inaugurării casei  
celel nouă a orașului Caransebeș.



Ilustrisime D-le comite suprem, — Ilustrisime D-le deputat dieștal, —  
Magnifice D-le vicecomite,

Onorabil corp reprezentativ al orașului Caransebeș!

**N**e-am adunat astăzi la inaugurarea festivă a edificiului nou — pot zice între  
împrejurările noastre modeste — a palatului monumental, clădit cu con-  
siderabile sacrificii ale contribuabililor și găstnat pentru seculi administrații publice  
și politice ale orașului nostru Caransebeș.

Dar fiindcă istoria este magistra vieții, dați-mi voia, ca la aceasta inau-  
gurare festiva să arunc o privire fugitivă asupra trecutului orașului nostru, de  
care ne leagă pe cei mai mulți dintre noi adunați aici o srmă de suveniri  
plăcute și neplăcute. La mulți dintre Domniile Voastre acest oraș este locul natal,  
aci ați început lupta cea grea pentru existență; mulți ați suferit cele mai grele  
lovituri ale sorții perzând, cciace ați avut mai scump în lunc și după cursul  
legilor naturii, cărora nu se poate opune puterea omenească, oasele multora dintre  
noi aici se vor depune spre repaus etern.

Dători suntem a ne ocupa pentru câteva momente cu trecutul orașului  
nostru și din simțul de pietate și recunoștință către antecesorii noștri, pentruca din  
studiul trecutului să-ne putem conforma purtarea noastră în viitor, călcând în  
urnele virtușilor noștri protopărinți.

Când, cum și prin cine sa fundat Caransebeșul? La această întrebare nu  
ne răspunde până astăzi nici un dat sigur istoric.

Din tabelele Peutingeriano scim inse pozitiv, că Romanii au avut două  
respectiv trei drumuri bine cunoscute spre a intra în Dacia, țara de care a apar-  
ținut orașul nostru cu teritoriul său în antichitate. Un drum i-și lua începutul la  
gura riului Cerna și continuând prin Mehadia, Cornea și Teregoia până la locul,  
unde i-și varsă riul de munte Bistra sëlbuticile sale unde în riul Timiș, în apropierea  
comunei de astăzi Jupa. A doilea drum i-și lua începutul tot la Dunăre cam la Moldova  
veche de astăzi și continuând sub poalele Carpaților prin Butin, Jidovini și Ezeriș  
ajungea earăș la împreunarea Bistrei cu Timișul. Aci probabil pe ambele țernuri  
ale riului Timiș se afla un castru roman numit Tibiscum, ale căruia neperi-  
toare urne se află și astăzi chiar în grădina morei proprietariului mare din Jupa.

Anexa 10 Discurs festiv





Varos háza — Casa orașului — Stadhaus

Anexa 11 Primăria la inaugurare

## Étlap.

*Karánsebes városa által az új városházáé ünnepélyes megnyitása alkalmával 1902. évi szeptember 20-án rendezett társasbédhez.*

*Barna leves*

*Hal, majonése és tatármártás*

*Vegyes sült*

*Compot és Saláta*

*Torta sütemény*

*Vegyes gyümölcs*

*Badacsonyi bor.*



*Karant, Karansebes.*

Anexa 12 Meniu





Anexa 13 Cinematograful



Anexa 14 Adunarea festivă 1918



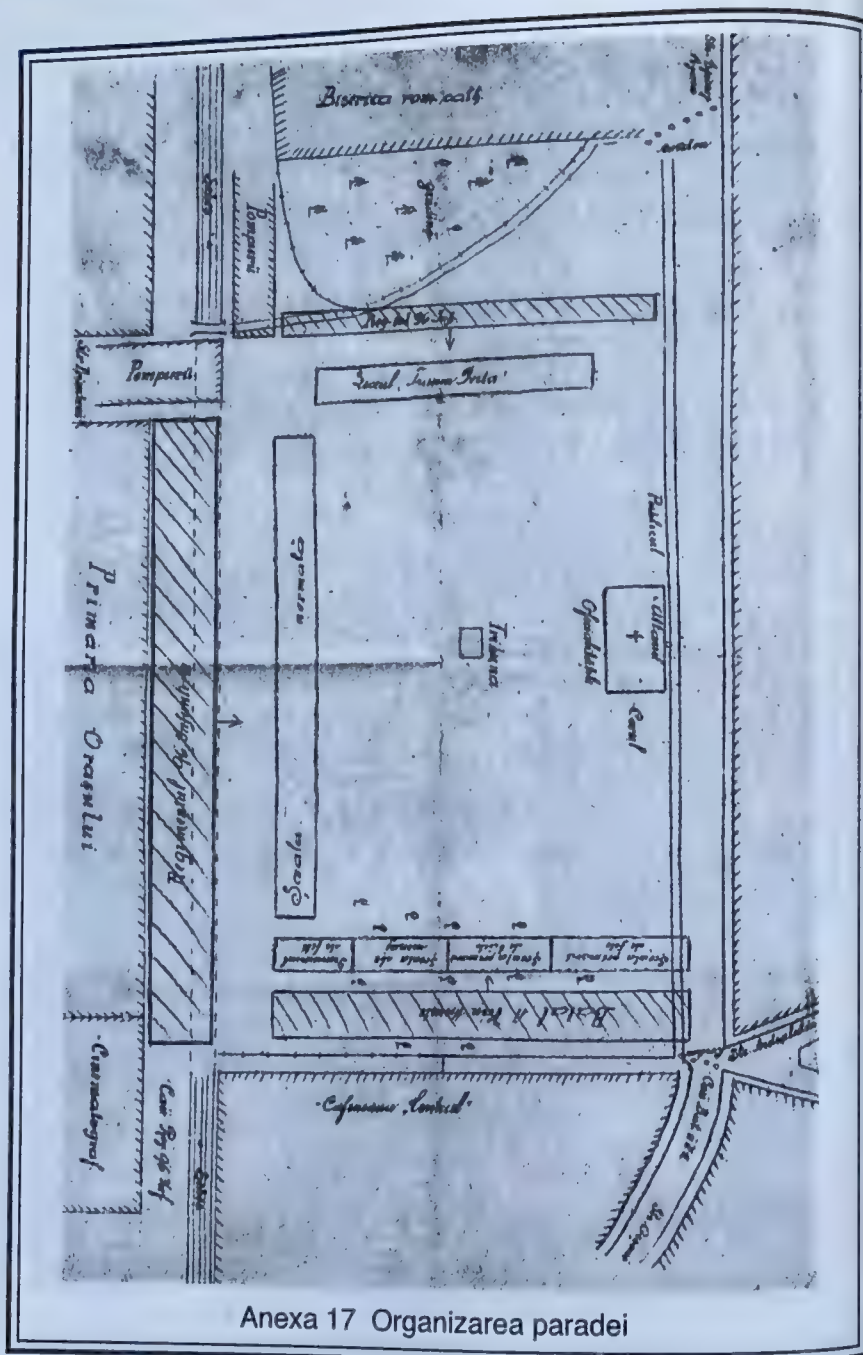


Anexa 15 Comisiile de femei 1918



Anexa 16 Împărăteasa Elisabeta









Anexa 19 Nicolae Iorga



Anexa 20 Victor Petculescu





Anexa 21 Chioşcul lui Petculescu



Anexa 22 Cafeneaua "Central"





Anexa 23 Luță Ioviță



Anexa 24 Episcopul Ioan Popasu





Anexa 25 Col. Fortunescu



Anexa 26 Săpături edilitare





Anexa 27 Șantier arheologic



Anexa 28 Fotografie aeriană





Anexa 29 Ruinele bisericii medievale



Anexa 30 Decembrie 1989





Anexa 31 Festivalul fanfarelor



Anexa 32 Prezentarea stemei





Anexa 33 Stema municipiului



Anexa 34 Steagul municipiului



*Alte răsărit* ♩, *La-mă răsărită, mioro* *poezie de J. Nădăreanu*  
*trăfăc* *de Ant. Ștefănescu*

O, zi-ua oșin - ta o zi-ua ma - re! To-rea-cu-ia ag - toș - ta -  
 O, zi-ua oșin - ta o, zi-ua ma - re de *plăcu*  
 - ta, și bi - ne cu - ră - ta - te! Că-mîn - tul dîi - mîi noas - tre: la - dea - lă  
 zi Ba - na - tul, Cri - șa - na, Ma - ra - șu - raș, Al - do - ra - mi - na - na

*Mr. Nădăreanu*

Anexa 35 Imnul municipiului



Anexa 36 Medalie avers





Anexa 37 Medalie revers



Anexa 38 Sărbătoarea primăriei





Anexa 39 Ceasul din piață



Anexa 40 Monumentul eroilor 1989





Anexa 41 Ruga de la Caransebeș



Anexa 42 În preajma Crăciunului





Anexa 43 Primăria noaptea



Anexa 44 Revelion 2006





Anexa 45 Artificii pe cerul oraşului

**PRIMĂRIA ŞI CONSILIUL LOCAL  
CARANSEBEŞ**



**ZIUA MONDIALĂ  
A MEDIULUI**

**5 IUNIE  
- 2006 -**

Anexa 46 Programul primăriei





Anexa 47 Ziua mondială a mediului



Anexa 48 Delegația primăriei





Anexa 49 Mihail Pătrășcanu



Anexa 50 Fântâna arteziană





Anexa 51 Ziua drapelului



Anexa 52 Drapele pe catarg



## SIGILII ȘI ȘTAMPILE CARANSEBEȘENE\*

Sigiliile și ștampilele întăresc din punct de vedere juridic documentul pe care au fost aplicate. Ele reprezintă persoana sau instituția căreia îi aparține. Varietatea și mulțimea de matrice sigilare a impus să apară o știință care să le studieze și să le descrie. Așa se face că matricele sigilare prin reprezentările și legendele lor devin izvoare istorice de o importanță deosebită.

Orice matrice sigilară se compune din emblemă ce nu este altceva decât o reprezentare simbolică și legenda care constituie textul scris pe margine. Legenda este în exergă, respectiv spațiul cuprins între două sau mai multe cercuri.

În cele ce urmează ne vom ocupa de descrierea sigiliilor și ștampilelor orașului Caransebeș fără a intra în prea multe amănunte heraldice. Vom descrie matricele sigilare până în anul 1920, folosindu-ne de documentele pe care au fost aplicate, documente existente în Arhivele Naționale Caraș-Severin.<sup>1</sup>

\*

Pesty Frigyes ne precizează că în anul 1457 se vorbește de sigiliul vechi al orașului Caransebeș. Tot el ne informează că sigiliul orașului din anul 1503 a fost găsit în anul 1838 printre ruinele cetății și a fost predat spre păstrare episcopului ortodox din Caransebeș.<sup>2</sup> Alte surse ne informează că acest sigiliu se găsește la Muzeul din Budapesta. Existența acestui sigiliu rămâne incertă deoarece nimeni nu a făcut vreo investigație să îl găsească.

Sigiliul în cauză are forma ovală având scris următorul text în limba latină: „SIGIL CIVITATIS CARANSEBESIENSIS ANO 1503” (Sigiliul orașului Caransebeș anul 1503).

Emblema sigiliului ne prezintă o poartă deschisă ce are în față un brad. În stânga și dreapta porții este câte o poartă mai mică ce are deasupra patru ghiulele de tun pe care stă o piramidă ce are în vârful ei tot o ghiulea. În fața porții curge o apă, iar în stânga și dreapta porților mici sunt înălțimi deluroase. Sus, în partea dreaptă, dintr-un nor, iese un braț ce ține un steag și o sabie în care este înfipt un cap de turc. Deasupra



porții mici din stânga este coroana Ungariei. Unele explicații se impun pentru a înlătura anumite interpretări greșite. Brațul înarmat cu capul de turc înfipt în sabie reprezintă lupta antiotomană. În perioada respectivă mulți luptători au fost înnoșilați, pe blazonul lor fiind desenat, printre altele și un braț cu o sabie în care este înfipt un cap de turc.<sup>3</sup>

Cât privește steagul și coroana Ungariei ele reprezintă subordonarea orașului din acea perioadă. Este știut faptul că orașului i s-a atribuit titlul de „oraș regal” ceea ce însemna că a beneficiat de anumite drepturi.

Am insistat pe descrierea acestui sigiliu deoarece emblema lui o vom găsi și pe alte sigilii și ștampile de a căror descriere ne vom ocupa în cele ce urmează.

În Arhivele Naționale Cluj-Napoca se găsește un document pe care a fost aplicat în ceară de culoare verde sigiliul orașului Caransebeș din anul 1605. Legenda matricei sigilare este următoarea: „SIG(ILLUM) CIVITA(TIS) CARANSEBESIENSIS(A(NNO) 1605”.<sup>4</sup>

Pesty Frigyes face o descriere interesantă a acestei matrice sigilare: „Din dreapta un braț având în mână un topor. Lângă el este un trifoi. Mai jos este un stup de albine”. Pesty motivează modificările în acest sigiliu ca fiind o copie a sigiliului din anul 1503 care însă din prea mare folosință s-a deteriorat.<sup>5</sup>

Regimentul de graniță româno-bănățean nr. 13 din Caransebeș a avut matricea lui sigilară. Ca dimensiuni au fost două tipuri de sigilii: oval și rotund.

În emblema cele două matrice sigilare aveau stema Imperiului Habsburgic.<sup>6</sup> Legenda sigiliilor era: „K K ROMANEN BANATER 13 GRENZ INF. REGIMENT” („Regimentul de infanterie împărătească și regesc de graniță româno-bănățean Nr. 13”).<sup>7</sup>

De reținut că fiecare companie a regimentului avea sigiliul ei, emblema fiind aceeași. La legendă însă apare în plus numărul companiei. (11 COMP, respectiv Compania a 11-a pentru cea de la Caransebeș).

Prin Preaînalta rezoluție din 9 mai 1872, după desființarea regimentului de graniță, s-a aprobat dreptul de folosință a sigiliului orașului pe cel din anul 1503, el fiind o copie fidelă a celui vechi.<sup>8</sup> Pe lângă acest tip a fost confecționat și un sigil mai mic tot de formă ovală.<sup>9</sup>

În Statutul orașului Caransebeș din anul 1889 se prevede că primarul este păstrătorul sigiliului orașului.<sup>10</sup>

Cu timpul s-a renunțat la matricea sigilară ce se aplica pe ceară (verde pentru Caransebeș) și s-a adoptat ștampila de cauciuc. Orașul Caransebeș a păstrat emblema din anul 1503, dar a înlocuit legenda cu următorul text scris în limba maghiară: „KARÁNSEBES VÁROS TANÁCSA” (Consiliul orașului Caransebeș).<sup>11</sup>

În subordinea Primăriei era și Căpitanatul orășenesc de poliție. Atributele acestuia au fost stabilite în Statutele orașului Caransebeș din anul 1889 la paginile 21 – 23, respectiv capitolele 39 – 41.

Căpitanatul avea sigiliu propriu de formă ovală cu următorul text scris în partea de sus în limba română: „CĂPITĂNATULU MUNICIPALU CARANSEBES” iar în partea de jos în limba germană: „STADTHAUPTMANNSCHAFT” (Comandantul gărzii orașului).<sup>12</sup>

În anul 1914 Împăratul Franz Josif a acordat diploma de blazon orașului Caransebeș.<sup>13</sup>

Imediat după realizarea Marii Uniri (1918), Primăria orașului Caransebeș a adoptat o nouă ștampilă de formă rotundă ce avea patru cercuri concentrice. În cele două cercuri interioare era emblema luată de pe sigiliul din anul 1503. Legenda ștampilei este următoarea: „+REGATUL ROMÂNIEI+ PRIMĂRIA ORAȘULUI CARANSEBEȘ”.<sup>14</sup>

La încheierea unui document sau a unui dosar s-a folosit o vinieta în loc de ceară. Vinieta este de culoare albastră rotundă ca formă și zimțată pe margini. Emblema și legenda au culoarea albă. Emblema imită pe cea din anul 1503 dar cu următoarele modificări: Cele două porți

laterale se termină cu câte o cupolă ce au în partea superioară o cruce. În dreapta și stânga, în locul înălțimilor, este un gard format din linii paralele orizontale și verticale. Din fața porții principale, prevăzută cu metereze, pleacă un drum amenajat. Legenda vinietei este: „PRIMĂRIA ORAȘULUI CARANSEBEȘ”. Jos în mijloc este desenată o stea în cinci colțuri.<sup>15</sup>

\*

După desființarea regimentelor grănicerești s-a trecut la o nouă împărțire administrativ-teritorială. Cu acest prilej orașul Caransebeș devine capitala Comitatului (județului) Caraș-Severin. Sediul acestuia era în fosta clădire a Școlii de ofițeri (din actuala stradă General Moise Groza Nr. 2).

Cum era și firească, comitatul a avut sigiliul său. Matricea sigilară a fost de 36 mm. Emblema ei este formată dintr-un scut în formă de dreptunghi cu latura de jos în formă de acoladă. Scutul este sfâșiat în cruce. În flancul dextru (lângă latura din stânga) în cartierul de sus este soarele și luna ca semne heraldice naturale. Soarele este reprezentat printr-un disc de aur cu 16 raze. Semiluna este în partea dreaptă a soarelui. Aceste figuri naturale sunt cunoscute în literatura de specialitate (și cea populară) ele reprezentând contrastul dintre lumină și întuneric, respectiv bine și rău. În flancul dextru dar în cartierul de jos este un coș (stup) de albine ce reprezintă bogățiile solului Comitatului. În flancul senestru (lângă latura din dreapta) în cartierul de sus sunt două ciocane de miner încrucișate situate deasupra unor munți. Ele reprezintă bogăția subsolului Comitatului. În cartierul de jos este cetatea Caransebeșului ce reprezintă forța militară în lupta antiotomană. Sprijinatorii scutului sunt Hercules (în stânga) și un miner (în dreapta). Scutul este timbrat de o coroană deschisă cu cinci fleuroane. Legenda matricei sigilare este scrisă în limba maghiară: „KRASSÓ-SZÖRÉNY VÁRMEGYE 1881” (Comitatul Caraș-Severin 1881).<sup>16</sup>

Clădirea din actuala stradă Mihai Viteazul Nr. 7 a fost destinată pentru locuințe funcționarilor Comunității de Avere. După anul 1925 ea a fost etajată și pe fațada ei în partea dreaptă a fost trecută monograma formată din literele CDA (Comunitatea de Avere) iar în stânga s-a trecut matricea sigilară a Comitatului Caraș-Severin.<sup>17</sup>

Având în vedere numărul mare de sigilii și ștampile ce au aparținut Primăriei din Caransebeș, ne-am propus să întocmim un studiu mai amplu cu descrierea lor până la cele din zilele noastre.

## NOTE

\* Prezentul capitol l-am scris împreună cu doamna Lavinia Diana Micu, consilier superior la Arhivele Naționale Caraș-Severin.

1.- În continuare vom folosi prescurtarea ANCS după care vom scrie fondul, cota și fila documentului respectiv.

2.- Pesty Frigyes, A Szörény bántóság és Szörény vármegye története, Elsőkötet, Budapest, 1877, p. 481.

3.- I. Cav. de Pușcariu, Date istorice referitoare la familiile nobile române, Sibiu, 1892, p. 129-141. Anexa 1

4.- Costin Feneșan, Documente medievale bănățene, Timișoara, 1981, p. 157.

5.- Pesty Frigyes, op. cit. p. 482. Anexa 2.

6.- Anexa 4

7.- Anexele 3 și 5, ANCS, Fond Primăria orașului Caransebeș, dosar 8/1873, fila 166.

8.- Anexele 6 și 7, ANCS, Fond Primăria orașului Caransebeș, dosar 8/1873 filele 77 și 139.

9.- Anexa 8, Ibidem.

10.- Statutele orașului Caransebeș, Caransebeș, 1889, p. 19.

11.- Anexa 9, ANCS, Primăria orașului Caransebeș, dosar 9/1912-1942, fila 331.

12.- Anexa 10, ANCS, Fond Primăria orașului Caransebeș, dosar 10/1873, fila 60.

13.- Informație primită de la Dr. Costin Feneșan care va publica blazonul respectiv.

14.- Anexa 11, ANCS, Fond Primăria orașului Caransebeș, dosar 9/1912-1942, fila 299.

15.- Anexa 12, ANCS, Fond Primăria orașului Caransebeș, dosar 9/1918, fila 5.

16.- Anexa 13, ANCS, Fond Primăria orașului Caransebeș, dosar 9/1912-1942, fila 371.

17.- Anexa 14







Anexa 3 Sigiliul Regimentului grăniceresc  
din Caransebeș (forma rotundă)



Anexa 4 Stema Imperiului Habsburgic





Anexa 5 Sigiliul Regimentului grăniceresc  
din Caransebeș (forma ovală)



Anexa 6 Sigiliul orașului Caransebeș (după anul 1872)



Anexa 7 Sigiliul orașului Caransebeș (după anul 1872)



Anexa 8 Sigiliul orașului Caransebeș (după anul 1872)





Anexa 9 Ștampila orașului Caransebeș, 1872



Anexa 10 Sigiliul Căpitănatului Caransebeș



Anexa 11 Ștampila orașului Caransebeș (după 1919)



Anexa 12 Vigneta Primăriei orașului Caransebeș  
(după anul 1919)





Anexa 13 Sigiliul Comitatului Caraș-Severin, 1881



Anexa 14 Blazonul Comitatului Caraș-Severin

## VETERANI ȘI MARSIGLI ÎN CARANSEBEȘ

După despresurarea Vienei (1683) puterea otomană a intrat într-un declin care, cu timpul se va acutiza și va duce la inevitabilul sfârșit al unei temute puteri militare.

Perioada care a urmat după anul 1683 s-a caracterizat prin un șir de lupte ce s-au încheiat odată cu Tratatul de pace de la Karlowitz (1699). Până atunci însă luptele dintre imperiali și otomani au avut loc în Banat.

În conflictele armate precum și în tratativele de pace, un rol însemnat l-au avut generalul Veterani<sup>1</sup> și contele Marsigli.<sup>2</sup>

În cele ce urmează mi-am propus să fac o succintă descriere a prezenței celor doi în Caransebeș.

Anul 1688 se face important pentru istoria Caransebeșului deoarece atunci generalul Veterani a eliberat orașul de sub dominația otomană, dominație ce a durat 30 de ani.

Bun strateg, generalul și-a dat seama de importanța militară a Banatului. El nu s-a mulțumit doar să ocupe punctele fortificate existente pe Culoarul Timiș-Cerna, ci a luat măsuri pentru refortificarea lor adoptând un nou sistem de apărare. S-a trecut astfel de la sistemul castral la sistemul bastionar de tip italian vechi mult mai eficace.

În urma recunoașterilor făcute împreună cu inginerul Visconti care îl însoțea în campaniile sale, a desenat cetatea Caransebeșului de tip castral, care la acea dată se compunea dintr-un donjon și orașul fortificat.<sup>3</sup>

Tot în acest an (1688) s-a efectuat și un recensământ al populației care locuia în interiorul zidurilor orașului.<sup>4</sup>

Refortificarea cetății de la Caransebeș a întâmpinat mari greutăți deoarece nu toți din cei în drept au văzut importanța acestei acțiuni. Ne este cunoscută afirmația pe care o face generalul Veterani: **„Alteța Sa nu a găsit să întărească orașul Caransebeș, acesta fiind unica posibilitate de a susține Orșova. Acesta, dimpotrivă, l-a părăsit lăsând aici un locotenent și câțiva meschetari”**.<sup>5</sup>

Veterani nu a luat în seamă părerile ce îi erau potrivnice, a dat astfel dispoziții pentru refortificarea orașului. Cunoaștem poziția sa fermă

din scrisoarea expediată din Caransebeș la 7 august 1688 ducelui de Lorena. În scrisoare generalul Veterani scoate în evidență locul strategic al Caransebeșului: **„Acest loc închide accesul spre Transilvania fiind la trei leghe de Poarta de Fier și oferă înlesniri de a mă apropia de Valahia”**.<sup>6</sup>

Oarecum îngrijorat că refortificarea întârzie, generalul se vede nevoit să se adreseze Curții de la Viena. În memoriile sale avea să scrie că: **„Imediat am scris la Curte și am prezentat cu tot respectul că orașul Caransebeș ar fi trebuit negreșit fortificat pentru ca nenorocirea care s-ar prelungi după o asediere nereușită a Belgradului să nu amenințe și Transilvania. Între timp m-am întors din nou la Caransebeș și m-am instalat acolo. Infanteria mea am lăsat-o sub supravegherea prințului Lichtenstein să lucreze la fortificații și am început cu 6000 de galbeni care mi i-au dat în avans prietenii mei din Transilvania ca să nu aștept prea mult sau în zadar banii de la Viena. Astfel, munca noastră a început bine și a progresat mult”**.<sup>7</sup>

Pentru refortificarea Caransebeșului, inginerul Visconti a întocmit un plan: **„Pianta di Karansebes Come di presente si fortifica”** (Planul Caransebeșului cum se fortifică în prezent).<sup>8</sup>

Datorită deselor ciocniri armate dintre imperiali și otomani, acțiunea de refortificare propusă de Visconti nu s-a finalizat. Starea construcției cu cele cinci bastioane adosate se poate vedea în **„Plan de Karansebes avec ses anviorons come il estoit la Campagne 1690 quand il a abandonne lar la garnision imperiale”** (Planul Caransebeșului cu împrejurimile sale cum el a fost în campania din 1690 când a fost abandonat de garnizoana imperială).<sup>9</sup>

Despre stadiul la care a ajuns refortificarea cetății aflăm și din raportul inginerului Mahlerbe redactat în anul 1695: **„Estat de la fortification de Karansebes dans le temps quelle a esté abandonner”** (Starea fortificației Caransebeșului pe timpul când a fost părăsită).<sup>10</sup>

Din memoriile și scrisorile generalului Veterani rezultă că acesta a stat destul de mult în Caransebeș. Aici și-a stabilit relații de amicitie cu Petru Macskási care a fost numit de împărat comite suprem.



De reținut faptul că după anul 1688 Caransebeșul a fost încredințat unei administrații militare. Cu acest prilej Veterani pe lângă activitatea militară s-a ocupat și de administrarea provinciei. Așa se explică faptul că la 24 septembrie 1693 a emis acea „Reglementare” în care a stabilit raporturile ce trebuiau să fie între stăpâni și supuși.<sup>11</sup>

Moartea eroică a generalului Veterani a pus capăt împlinirii planurilor sale.

Așa cum am mai arătat, luptele dintre imperiali și otomani au luat sfârșit odată cu semnarea tratatului de pace de la Karlowitz (1699). Din Comisia imperială a făcut parte și contele Marsigli căruia i s-a atribuit misiunea de a conduce comisia pentru stabilirea liniei de frontieră dintre cele două imperii și demolarea cetăților existente în Banat. Despre aceste activități istoricul Hammer avea să spună că: „**Marsigli a fost sufletul acestor lucrări încâlcite și de lungă durată**”.<sup>12</sup>

Afirmația lui Hammer a avut în vedere atât întinderea mare a liniei de frontieră, condițiile grele de lucru, cât și posibilele neînțelegeri dintre cele două comisii. La toate acestea s-a adăugat și faptul că în Banat la acea dată bântuia o epidemie de ciumă.

Pentru bunul mers al lucrărilor contele Marsigli a întocmit un regulament în care a prevăzut modul de lucru și felul în care trebuiau rezolvate eventualele litigii.<sup>13</sup>

Comisiile au fost numeroase ele fiind compuse din ofițeri, traducători, secretari, furieri, topografi și unități de pază. La aceștia s-a mai adăugat și personalul de deservire format din medici, sanitari, bucătari, grăjdari și alți oameni care aveau menirea să asigure bunul mers al comisiei.

Între contele Marsigli și superiorii lui s-a purtat o bogată corespondență. Fericirea face să fiu în posesia a 10 scrisori (în microfilm) expediate de contele Marsigli din Caransebeș. Ele se referă la misiunile ce le avea de îndeplinit precum și stadiul lucrărilor. Interesante mi s-au părut datele referitoare la aprovizionarea cu alimente, precum și evacuarea armamentului (în special tunurile), praful de pușcă și ghiulelele din cetățile demolate.<sup>14</sup>

Într-o scrisoare a lui Marsigli datată la 9 octombrie 1700, expediată din Caransebeș, acesta preciza că: „**Demolările am decis să le fac, ultimele fiind Caransebeșul și Lipova**”. Cu alte cuvinte cetatea de la Caransebeș a fost demolată în anul 1701. Acest lucru rezultă și din două desene ale acestuia. Primul se referă la cetate înainte de demolare<sup>15</sup> iar în cel de al doilea desen apare cetatea hașurată, semn că a fost demolată.<sup>16</sup>

Posedând o vastă experiență de lucru, Marsigli și-a desenat itinerariile, măsura distanțele în ore și minute, desena punctele de referință din teren, după care își definitiva desenele.<sup>17</sup>

Desenele respective (socotite schițe) l-au ajutat să întocmească harta generală cu linia de frontieră ce despărțea cele două imperii.<sup>18</sup> Harta are o legendă explicită ce ușurează citirea ei.<sup>19</sup>

Ceea ce ne interesează pentru zona Caransebeș este locul unde au staționat cele două comisii.<sup>20</sup> Lângă Caransebeș comisiile au staționat la confluența râului Bistra cu Timișul.

Bun cunoscător al antichităților romane, Marsigli a făcut o descriere a castrului de la Tibiscum (Jupa) și a unui altar votiv găsit printre ruine. Toate acestea le-a publicat în lucrările sale.<sup>21</sup>

Activitatea celor doi, Veterani și Marsigli, în Caransebeș se situează pe poziții diametral opuse. Spun aceasta având în vedere că ceea ce Veterani a construit, Marsigli, nepotul său, a demolat. Indiferent însă de misiunile lor, amândoi au scris o pagină importantă în istoria Caransebeșului.

## N O T E

1.- Anexa 1. Frederico Veterani s-a născut în anul 1630 în Urbino (provincia Veneția) într-o familie de nobili. Încă din copilărie a fost atras de meseria armelor fapt ce îl determină să se înroleze în armata imperială. În anul 1663, ca maior, în fruntea unei armate de 1000 de cuirasieri a apărut la Viena ultimul pod peste Dunăre. A luat parte la diverse lupte în care a ieșit învingător. A fost numit Comandant Interimar al Transilvaniei fapt ce i-a dat posibilitatea ca în anul 1688 în luptele din Banat să elibereze

Lugojul și Caransebeșul de sub dominația otomană. A ordonat refortificarea cetăților Caransebeș, Mehadia și Orșova precum și peștera Piscabara din Clisura Dunării (astăzi peștera îi poartă numele). A întreținut relații diplomatice și economice cu Constantin Brâncoveanu care i-a aprovizionat armata din subordine cu alimente. Datorită calităților sale a fost socotit cel mai capabil general al armatei imperiale la acea vreme. Pentru meritele sale împăratul i-a acordat titlul de conte (1692), iar în anul 1684 a fost avansat la gradul de Feldmareșal. În septembrie 1695 în lupta de la Lugoj a căzut eroic în fruntea armatei pe care o comanda.

2.- Anexa 2. Luigi Ferdinando conte de Marsigli s-a născut la Bologna în anul 1658. Încă din copilărie a fost atras de studiul istoriei, geografiei și al științelor naturii. La vârsta de 21 de ani a făcut o călătorie la Constantinopol unde a studiat modul de organizare al Imperiului Otoman. În anul 1683 s-a înrolat în armata imperială cu gradul de soldat. A avansat repede în grad și funcții datorită vastelor sale cunoștințe și priceperii meseriei armelor. Într-o luptă cu trupele otomane a fost rănit și a căzut prizonier. A stat în captivitate timp de nouă luni. În anul 1684 a reușit să se întoarcă în țară unde se înrolează în armata imperială ca inginer genist. În anul 1689 a fost avansat la gradul de colonel. A făcut parte din comisia imperială la tratativele de pace de la Karlowitz (1699). După încheierea tratatelor de pace a primit misiunea să conducă delegația imperială pentru stabilirea liniei de frontieră dintre cele două imperii și demolarea cetăților din Banat. În urma unor lupte cu trupele franceze a fost învins, fapt pentru care în anul 1704 a fost degradat. Se retrage în Italia unde s-a dedicat studiului tipărind mai multe cărți de o mare valoare științifică. A trecut la cele veșnice în anul 1730 la Bologna unde este și înmormântat.

3.- Anexa 3.

4.- Costin Feneșan, Caransebeșul la începutul celei de a doua stăpâniri habsburgice (1688), Revista istorică, București, Serie nouă, tomul VII, 1996, Nr. 1-2, p. 73-85

5.- Memorie del Maresciallo Conte Frederico Veterani dall'Anno 83, Sino dall'Anno 94 concentri l'operazioni militari de lui fate in Ongaria

e Provincia adiacente, Österreichische Nationalbibliothec, Handschriftensammlung, Cota 8639, p.51.

6.- Estrato della lettera al Duca di Lorena locante de novita di queste Corpo.

7.- Des Grafen Veterani Kaiserlichen Feldmareschalls, Feldzüge in Ungarn und dem angränzenden Provinzen, vom Jahre 1683 bis 1684. Aus dem Italienischen neu übersetzt, mit Zusätzen und Auszügen aus authentischen Handschriften Mit vielen Aumerkungen Berichtigungen und Erklärungen durch aus der Geschichte der neuern Türkenkriege, Dresden, 1788, p. 137-138.

8.- Anexa 4.

9.- Anexa 5.

10.- Liviu Groza, Cetatea Caransebeșului—dispunere și elemente componente-, Studii și Comunicări, Caransebeș, 1979, p. 341-349.

11.- Costin Feneșan, „Reglementaria” din 1693 a Comitatului Severinului, Banatica, Reșița, 1977, Vol. 4, p. 239-243.

12.- L. Hammer, Geschichte des osmanische Reics, Band 6, Graz, 1863, p. 571.

13.- Anexa 6.

14.- Mulțumesc și pe această cale domnului Dr. Alexander Krischan din Viena pentru operativitatea prin care mi-a trimis documentația solicitată.

15.- Anexa 7.

16.- Anexa 8.

17.- Anexa 9.

18.- Anexa 10.

19.- Anexa 11.

20.- Anexele 12 și 13.

21.- F. Marsigli, Danubius Pannonico – Mysicus Observationibus geographicis, astronomicis, hydrographicis, istoricis Et in sex Tomas, Hagae - Amsteldami, Vol. 2, 1726, p. 56.





**Frederico Veterani**

Anexa 1



**Luigi Ferdinando Marsigli**

Anexa 2

- A. Planul Caransebeşului  
 b. Retirada (Restrângerea)  
 c. Poarta spre Lugoj  
 d. Poarta spre Uroava



Anexa 3 Oraşul fortificat

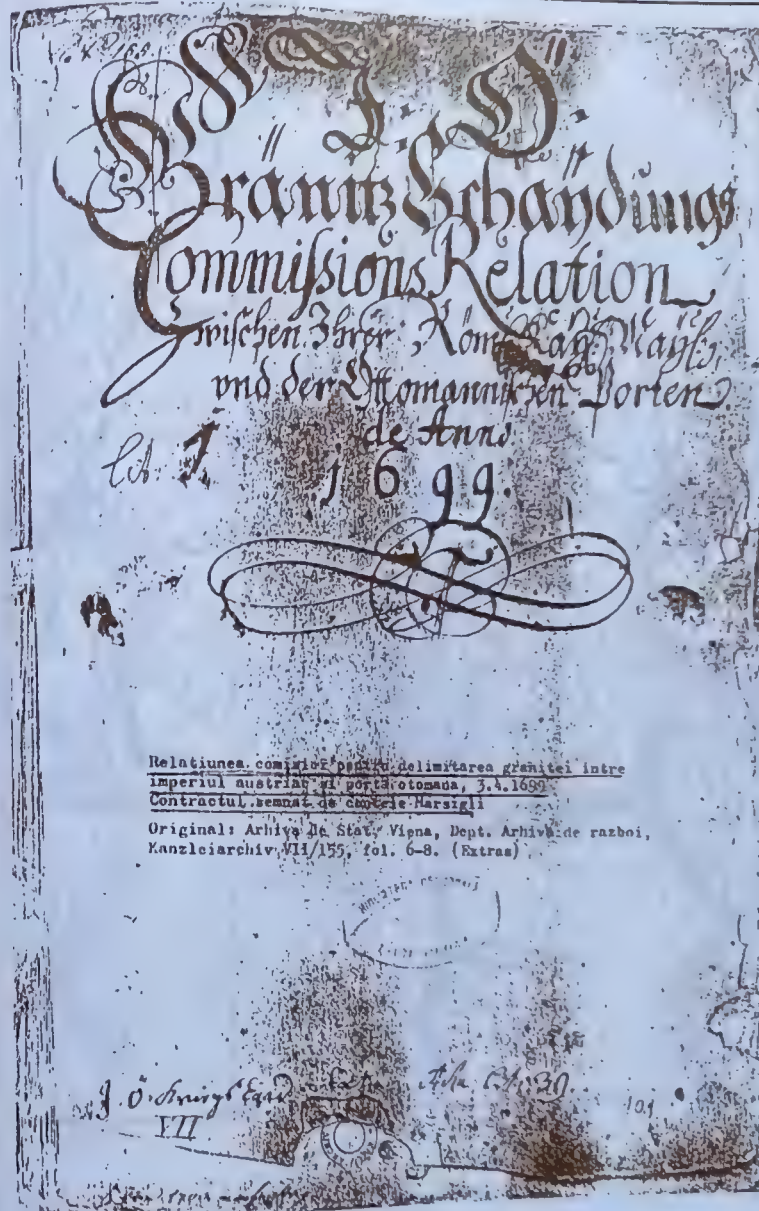


Anexa 4 Planul inginerului Visconti





Anexa 5 Cetatea în anul 1690



Relatiunea comisiei pentru delimitarea grănitelor între  
Imperiul austriac și portă otomană, 3.4.1699  
Contractul semnat de comisar Marsigli

Original: Arhiva de Stat, Viena, Dept. Arhivă de război,  
Kanzleiarchiv VII/155, fol. 6-8. (Extras)

Anexa 6 Reglementările lui Marsigli

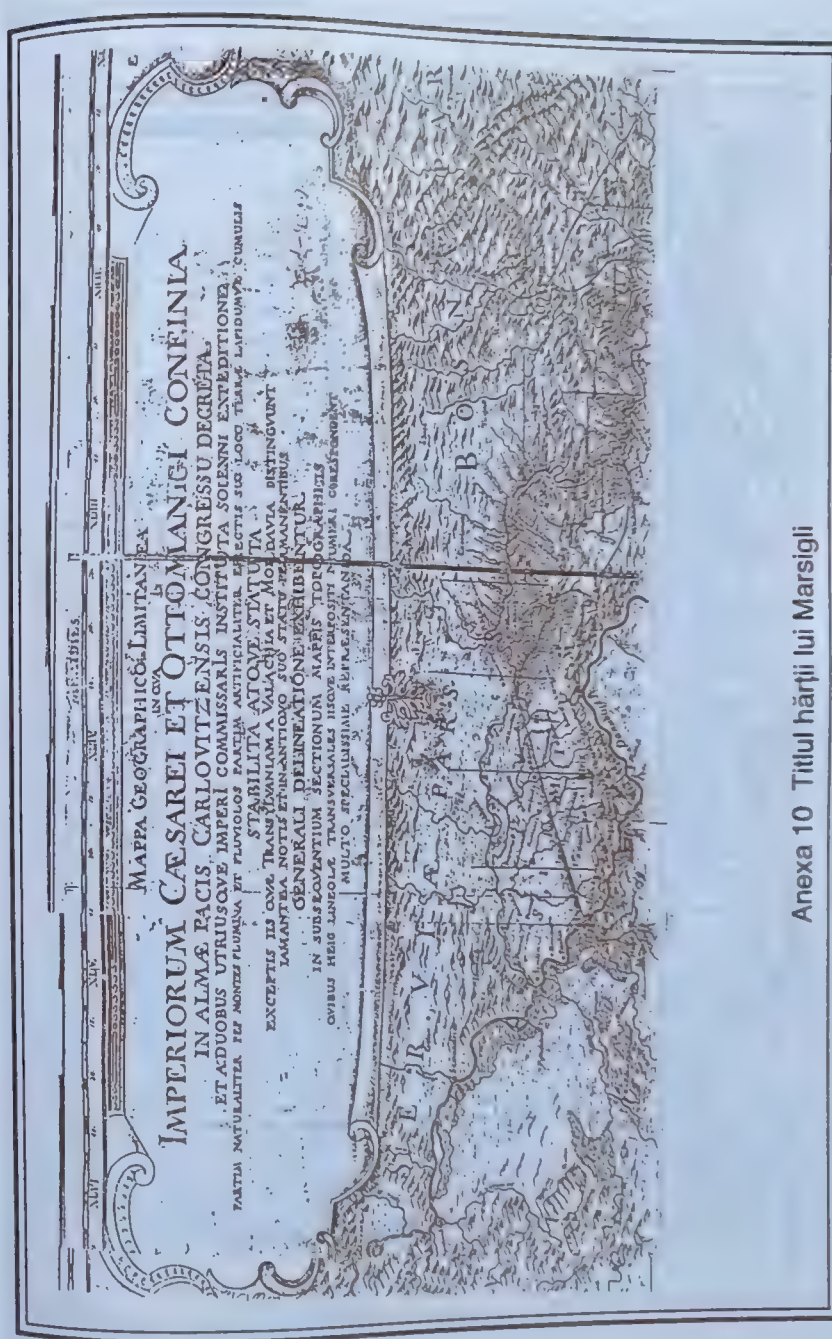


Anexa 7 Cetatea desenată de Marsigli



Anexa 8 Cetatea demolată de Marsigli



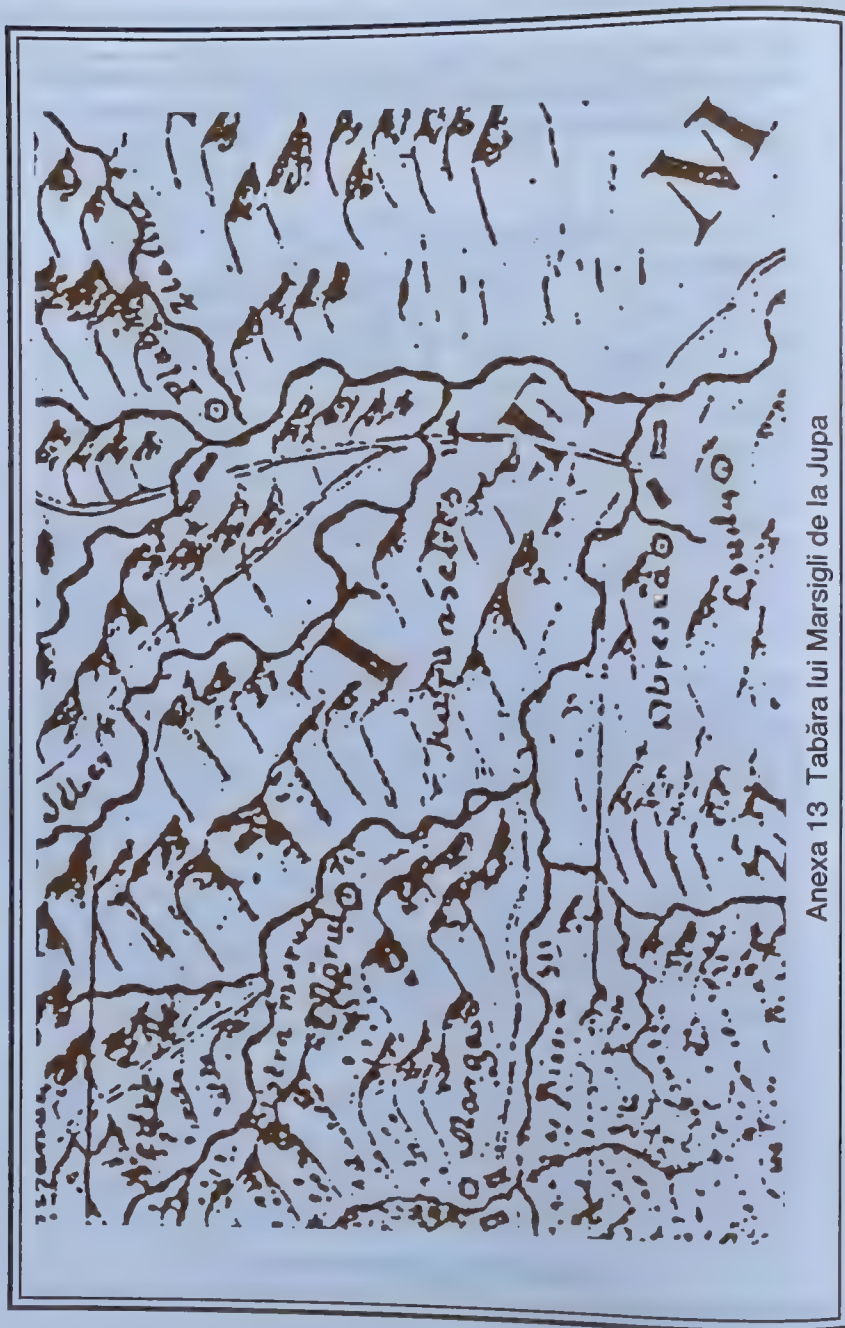




## Anexa 11 Legenda hărtii







Anexa 13 Tabăra lui Marsigli de la Jupa

## DOTAREA CU ARMAMENT ȘI MUNIȚIE A COMPANIEI DE GRĂNICERI DIN CARANSEBEȘ ÎN ANUL 1792

Între multiplii factori care stau la baza succesului în luptă, un loc de frunte îl ocupă dotarea trupelor cu armament și muniție.

În cele ce urmează mi-am propus să analizez rezultatul recensământului centralizat la Biserica Albă la 19 septembrie 1792.

Datele sunt cuprinse în „**SITUAȚIA SORTIMENTELOR DE ARMAMENT ȘI MUNIȚIE A INFANTERIȘTILOR, TRĂGĂTORILOR DE ELITĂ ȘI ARTILERIȘTILOR CE SE GĂSESC ÎN REGIMENTUL DE GRANIȚĂ VALAHO-ILIR**”.<sup>1</sup>

Din tabelul respectiv am extras doar datele referitoare la compania din Caransebeș.<sup>2</sup>

De reținut că recensământul a fost executat imediat după încheierea tratatului de pace de la Șistov (1791), tratat încheiat între Curtea de la Viena și Înalta Poartă după războiul desfășurat în anii 1788 și 1789.

Din centralizatorul respectiv am ales doar principalele tipuri de armament portativ și muniție. Din tabel rezultă situația armamentului și a muniției existent la soldați, în magazia companiei și în depozitul regimentului, la Biserica Albă.<sup>3</sup>

Armament pentru infanteriști:

Săbii

prima calitate: 1 / 0

cu mâner: 6 / 0

fără mâner: 283 / 0

Puști model nou<sup>4</sup> 239 / 0

Baionetă cu teacă: 239 / 0

Armament pentru trăgătorii de elită

Saci

simpli: 0 / 2

dubli: 21 / 1

Sulițe: 21 / 3

Extractor de cartușe: 21 / 2  
Sticle pentru praf de pușcă: 21 / 3  
Măsură pentru praf de pușcă: 21 / 3  
Model de glonț: 21 / 3  
Șurubelniță: 21 / 3  
Clește de smuls: 21 / 3

Pistoale: 26 / 0

Sortimente de muniție

Pentru infanteriști

patroane 6/4 țoli: 47.800 / 8960

pietre pentru puști (cremene): 478

Pentru trăgătorii de elită

gloanțe: 1440 / 180

patroane pentru carabină: 1440 / 180

capse pentru carabină: 960 / 14

Pentru artileriști

patroane: 32 / 0

capse pentru pistoale: 52 / 0

Analizând situația mai sus prezentată rezultă unele concluzii demne de luat în seamă:

- compania de la Caransebeș a fost dotată numai cu armament nou;
- compania a fost asigurată cu muniție conform instrucțiunilor;
- s-a prevăzut și asigurată și rezerva de muniție necesară;
- trăgătorilor de elită li s-a asigurată integral muniția și accesoriile prevăzute de instrucțiuni.
- de reținut că armamentul și muniția necesară se găsea permanent asupra grănicerilor.

De aici concluzia că regimentele grănicerești și companiile din compunerea acestora au fost dotate cu armament și muniție avându-se în vedere misiunile ce le aveau de îndeplinit și în timp de pace pe linia de frontieră.

## NOTE

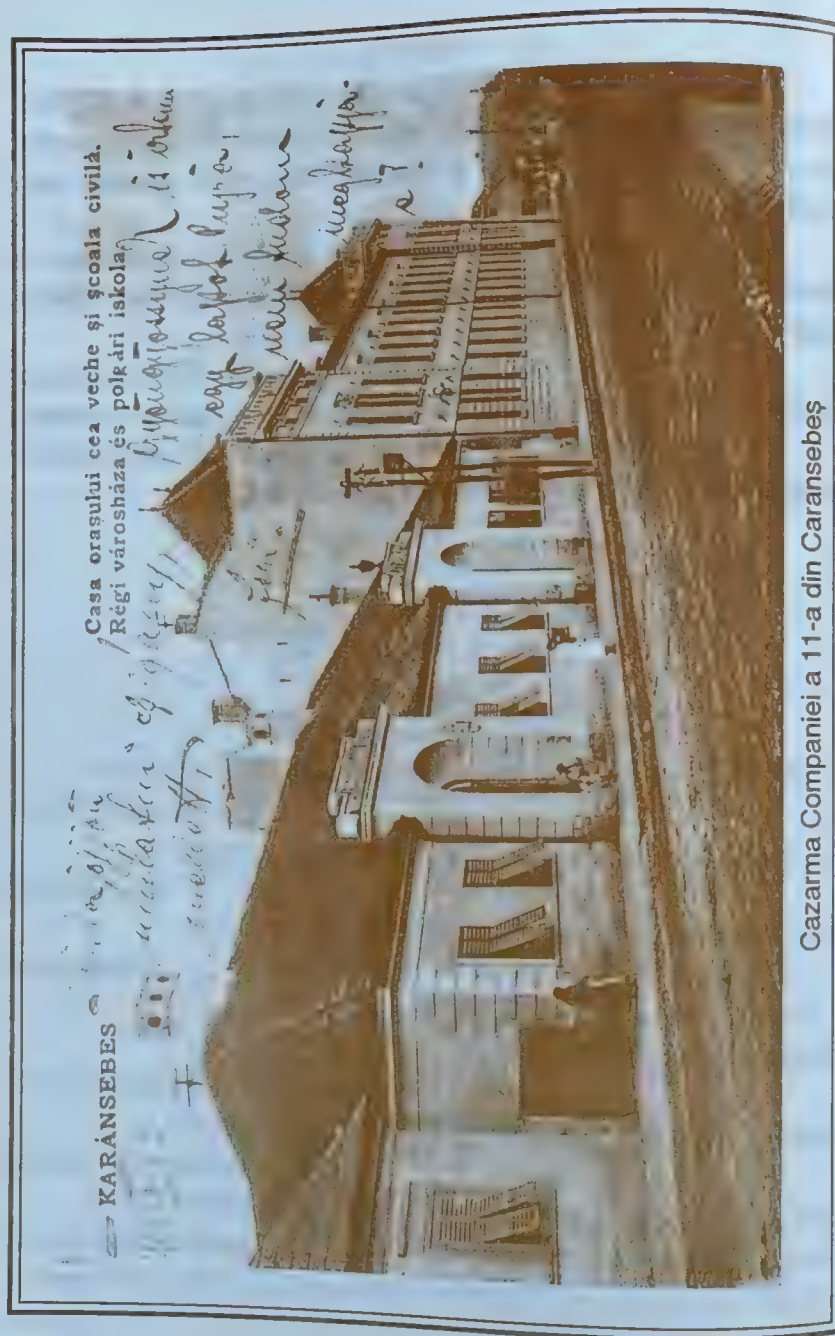
1.- Kriegsarchiv, Wien, Fond HKR, Cartonul 6021 / 1792; Mulțumesc și pe această cale domnului Trințu Măran de la Viena pentru amabilitatea cu care mi-a pus la dispoziție documentul respectiv spre publicare.

2.- Vezi anexa nr. 1 cu clădirea companiei din Caransebeș. La desființarea regimentului în clădirea respectivă a funcționat Primăria orașului până în anul 1902;

3.- Cifrele scrise sub formă de fracție reprezintă armamentul și muniția aflată asupra grănicerilor și cea existentă în magazia companiei;

4.- Regimentul de graniță valaho – ilir a primit arme de tip nou la începerea războiului austro – otoman din anul 1788.





## UN DOCUMENT UITAT DE VREME ȘI DE VREMURI

Fericirea face să primesc, cu ani în urmă, din partea familiei Călțun un document legat de viața orașului Caransebeș. Documentul a fost scris pe pergament cu ocazia zidirii spitalului orașenesc situat în Țarină, în partea de nord a orașului.<sup>1</sup>

Din documentul respectiv rezultă mai multe date importante pentru o posibilă monografie a orașului.

Documentul a fost compus de Constantin Călțun junior, pe atunci ajutor de primar.<sup>2</sup>

Această informație rezultă din consemnarea pe care o face acesta, cu creionul, la sfârșitul documentului: „Textul acesta l-am compus eu, C. Călțun”.

Tot din document rezultă că medicul șef al orașului și director al noului spital a fost Dr. Virgil Budințeanu.<sup>3</sup> Documentul mai precizează că până la acea dată spitalul orașului Caransebeș a funcționat în clădirea de pe strada Horea, colț cu strada Eftimie Murgu, actuala secție dermato a orașului.<sup>4</sup>

Având în vedere claritatea conținutului documentului, am găsit necesar să nu-l mai comentez ci să îl pun integral la dispoziția cititorilor.

### „Litere comemorative

**În numele Sfintei Treimi, al Tatălui, al Fiului și al Sfântului Duh și în ziua de Sâmbătă 14 Octombrie 1933 una mie nouă sute treizeci și trei, sărbătoarea maice Paraschiva, în al 15-lea an de la unirea noastră cu Țara-mamă, sub domnia Majestății Sale a regelui României**

**Carol al II-lea,-**

**Fiind președinte al Consiliului de Miniștri**

**Dr. Alexandru Vaida-Voevod,**

**Președintele Partidului Național-Țărănesc**

**Ministru al Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Soc.**

**D. R. Ionițescu**

**Prefect al județului nostru Severin (Banat)**

**Dr. Titus Olariu,-**

*Iar Episcopia noastră ortodoxă română a Caransebeşului fiind văduvită prin adormirea în Domnul a Episcopului Dr. Iosif Traian Badescu,- Sfințitu-s-a și pusus-s-a*

*Piatra fundamentală a spitalului nou comunal al oraşului Caransebeş, ca peatra aceasta să rămână pe vecie zidit acest templu al carităţii, menit, ca harul Celui de sus și cu ajutorul priceperii medicilor noştri luminaţi, pe cei care vor fi adăpostiţi aici să-i vindece, precum se tămăduiau și aceia cari cu credința fermă atingeau racla moaștelor Cuvioasei maice Paraschiva.-*

*Primarul oraşului Nicolae Domăneanțu,*

*Ajutorul de primar Constantin Călțun (iun),*

*Membrii delegației Consiliului: Romulus Gh. Ancușa, Petru Bancea, Nicolae Lilescu, Simeon Mageriu și Constantin Suru.*

*Membrii Consiliului Comunal: Dimitrie Călțun, Alexandru Curiac, Nicolae Domășneanu, Vuia Frențiu, Andrei Ghidiu, Mihail Jumanca, Pavel Jumanca, Nicolae Lăzărescu, Francisc Müller, Dr. Dimitrie Novăcescu, Rudolf Pollak, Dimitrie Radulovici, Dr. Blasius Schütz și Dimitrie Sgăvârdea, apoi*

*Funcționarii superiori orașenești ceilalți: Teodor Dragomir, Gheorghe Inándy, Ioachim Jumanca, Dr. Liviu Grozavescu, Dr. Emerik Lukács, Mihail Petrovsky, Eugen Cismaș, precum și Conducătorul zidirii acestui spital: Ing. Virgil Jurca,- au dorința fierbinte ca precum peatra fundamentală leagă aceste ziduri și le ține cu tărie ca să nu se surpe, tot astfel toți cetățenii acestui oraș să fie pătrunși totdeauna de virtutea cetățenească a dragostei față de aproapele, spre binele și fericirea lor, spre alinarea durerilor celor suferinzi și spre mărirea numelui lui Dumnezeu !*

*Acest spital se zidește din bugetul comunal, pe locul primăriei dinspre nordul oraşului, în apropierea spitalului de izolare și a grădinăriei comunale și va înlocui vechiul și nemaicorespunzătorul spital, care e aşezat în edificiul comunei din colțul străzilor Horea și Eftimie Murgu și care a devenit de câțiva ani numai dispensar, în baza unor dispoziții mai înalte.*

*Hotărârile luate până acum cu privire la această zidire, foarte necesară trebuințelor cetățenești, sunt cele ale Delegației consiliului actual sub No. 4.123 din 21 Octombrie 1932, No. 5.087 din 2 Decembrie 1932 și Nrul. 2.673 din 15 Iulie 1933, precum și cea a Consiliului Comunal de sub Nrul 45 proces verbal din 19 Iulie 1933.*

*Însemnatu-s-au aceasta spre vecinică amintire pe acest pergament iscălit de primarul oraşului Caransebeş.*

*Primar."*

#### NOTE

- 1.- Vezi anexa 1
- 2.- Vezi anexa 2
- 3.- Vezi anexa 3
- 4.- vezi anexa 4





Anexa 1 Noul spital din Târnă



Anexa 2 Constantin Căluș



Anexa 3 Dr. Virgil Budințeanu



Anexa 4 Vechiul spital din Caransebeș



## PLĂCI COMEMORATIVE ÎN CARANSEBEȘ

Străzile și casele au amintirile lor, ele trezesc în noi nostalgie, la gândul unor vremuri apuse. În sufletul nostru amintirile ne răscolesc și ne determină să re trăim ceea ce a fost frumos, evenimente sau persoane dragi care au trecut în veșnicie.

Oamenii au găsit o cale pentru neuitare, fapt ce i-a determinat ca pe casele unde au trăit anumite personalități să fixeze plăci comemorative care să amintească trecătorilor frumoasele momente care au devenit istoria locului.

De la această regulă nu s-a abătut nici Caransebeșul. Tocmai acest lucru m-a îndemnat să descriu plăcile comemorative din oraș ca să se știe, iar evenimentele și persoanele respective să intre în eternitate.

### EPISCOPIA DIN CARANSEBEȘ ȘI SEMINARUL TEOLOGIC (Str. Mihai Viteazu nr. 11)

În zilele de 21 și 22 octombrie 1995 au avut loc sărbători aniversare cu ocazia împlinirii a 130 de ani de la restaurarea Episcopiei ortodoxe la Caransebeș și tot 130 de ani de activitate teologică neîntreruptă la Caransebeș.

Animatorii și organizatorii manifestărilor sărbătorești au fost regretatul episcop Emilian Birdaș și Dr. Ionel Popescu pe atunci director al Seminarului Teologic.

Au ținut să fie prezenți înalt Prea Sfinția Sa Dr. Nicolae Corneanu, Mitropolit al Banatului și Dr. Timotei Sevic, Episcop al Aradului. Nu au lipsit nici autoritățile județene și locale precum și un numeros public.

Preafericitul Teoctist <Patriarhul României> a trimis un vibrant mesaj de binecuvântare.

La ora 11,30 a avut loc dezvelirea plăcilor comemorative pe clădirile respective.<sup>1</sup> Am ținut să prezint cititorilor o fotografie mai veche a reședinței episcopale cu consemnarea făcută cu mulți ani în urmă de Prof. Dr. Dimitrie Cioloca.

Menționez că plăcile respective au fost confecționate la Rusca Montană prin grija Pr. Prof. Dr. Ionel Popescu. Ele au fost dăruite de o familie de credincioși din Rusca Montană care au ținut să-și păstreze anonimatul. Un gest ce nu mai are nevoie de comentarii.

## SOCIETATEA FEMEILOR ORTODOXE (Str. C.D. Loga nr. 8)

În anul 1883, din inițiativa Elenei de Iacobici<sup>1</sup>, a fost înființată „Societatea femeilor române pentru regularea și înfrumusețarea cimitirului greco-oriental român din Caransebeș”.

Pe lângă problemele legate de cimitirul Sf. Ioan, Societatea a mai realizat expoziții etnografice, a participat la constituirea unui spital în timpul primului război mondial, a susținut conferințe cu scop educativ pentru mame și gospodine și alte activități.

În anul 1926 au fost puse bazele „Societății ortodoxe a femeilor române” care a fost o continuatoare a societății înființată de Elena de Iacobici.

Din realizările noii societăți amintesc: organizarea de șezători religioase și culturale, ajutorarea familiilor sărace, zidirea capelei din Cimitirul Eroilor (1931) și altele.

În timpul celui de al doilea război mondial Societatea a avut un rol însemnat în îngrijirea răniților din Spitalul militar ce funcționa în Caransebeș.

După anul 1945 Societatea își încetează activitatea, ea fiind reluată după anul 1989 sub conducerea doamnei Rodica Popescu.

Prin grija actualei președinte, ing. Monica Iacobescu, casa Sequens lăsată prin testament Societății femeilor ortodoxe, a fost retrocedată acestei Societăți. Cu acest prilej Ing. Monica Iacobescu și Prof. Mariana Ponețchi împreună cu membrele Societății au strâns suma necesară pentru fixarea pe clădire a unei plăci comemorative.<sup>3</sup>

### PALIA DE LA ORĂȘTIE (Str. C.D. Loga nr. 16)

În anul 1582 a ieșit de sub tipar Palia de la Orăștie. La traducerea ei au lucrat cinci cărturari români dintre care doi au fost din Caransebeș. Funcțiile caransebeșenilor, ca de altfel și a celorlalți, sunt consemnate în prefața cărții: „Cu mila lui Dumnezeu și cu ajutorul Fiului și cu săvârșitul Duhului sfânt, eu Tordaș Mihaiu, ales piscopol românilor în Ardeal și cu Herce Ștefan propovăduitorul evangheliei lui Hristos în orașul Căvăran Sebeșului, Zăcan Efrem, dascăl de dascălie a Sebeșului ...”

Cu alte cuvinte unul era preot iar celălalt dascăl la o școală ce pregătea învățători.

A fost pe deplin îndreptățit faptul că la împlinirea a 420 de ani de la tipărirea Paliei, să se dezvelească o placă comemorativă fixată pe fațada Liceului Pedagogic din Caransebeș, școală ce este continuatoarea celei la care a funcționat Efrem Zăcan.<sup>4</sup>

#### DOINA BANATULUI (Str. Mihai Viteazu nr. 6)

*„Doina Banatului este o mărturie a miracolului caransebeșan al unor zile, săptămâni, luni și ani în care a existat o neegalată măiestrie artistică, pe care o poți întâlni doar într-o academie de muzică, de cântec și joc în marile metropole europene. Și atunci să nu ne mire faptul că auzim adesea punându-se semnul egal între orașul Caransebeș și cetatea melosului bănățean din toate timpurile”.*

Sunt cuvinte spuse și scrise de cei care au în suflet cântecele și jocurile populare bănățene.

O idee salutară a făcut un miracol prin strângerea sub aceeași baghetă dirijorală a trupelor de cântăreți aflați în satele de pe văile apelor ce duc la Caransebeș. Instrumentiștii Ion Murgu, Petrică Vasile, Luca Novac, Sandu Florea, Laci Perescu și încă mulți alții, au dat viață talentului lor sub bagheta dirijorului Nicolae Perescu.

Soliștii de muzică populară Florentin Iosif, Ștefan Isac, Sonia Vlaicovici, Ana Pacatiuș, Maria Tudor, Valeria Colojoară, Achim Nica, Ana Munteanu, Dumitru Căpețean și lista ar putea continua, au fost mândria noii orchestre numită „DOINA BANATULUI”. Alături de aceste talente au cântat Maria Tănase, Ioana Radu, Felician Fărcașu, Alexandru Grozuță, Ion Cristoreanu și alte nume de marcă ale folclorului românesc.

Nicolae Bunei cu ortacii și ortacele lui au făcut din jocul bănățean o artă.

Sunt convins că am omis, fără voia mea, multe nume care au făcut fală ansamblului de la Caransebeș. Pentru a îndrepta omiterea făcută îmi cer scuze și recomand cititorilor cartea „O viață închinată folclorului” scrisă cu mult suflet de regretatul Nicolae Pârnu și Daniela Mihai, apărută la Timișoara în anul 1998.

Era firesc să fie consfințită activitatea lor prin dezvelirea unei plăci comemorative pe fațada Casei de Cultură, lăcașul unde s-au unit în cântec și joc talentele melosului popular al gugulanilor.<sup>5</sup>

#### EROII REVOLUȚIEI DIN DECEMBRIE 1989 (Str. Nicolae Bălcescu nr. 5)

Pe fațada Cercului Militar din Caransebeș, Asociația revoluționarilor din decembrie 1989 din Caransebeș, au găsit de cuviință să dezvelească o placă comemorativă în amintirea lui Cimpoeș Viorel care a căzut eroic în acel loc.<sup>6</sup>

#### GENERALUL IOAN DRĂGĂLINA (Str. Ardealului nr. 6)

Despre viața și faptele eroice săvârșite de generalul Ioan Drăgălina au fost scrise și se vor mai scrie mii de pagini.

La 10 mai 1929 caransebeșenii au dus în nemurire faptele eroului caransebeșan. Mă voi folosi de zierele vremii ca să descriu momentul dezvelirii plăcii comemorative pe casa în care a copilărit generalul: *„Ziua eroilor a dat populației prilejul norocos să asiste la dezvelirea plăcii comemorative a eroului de la Jiu, Generalul Ioan Drăgălina, pusă pe zidul casei lui natale. Cuvintele rostite, atât de colonelul batalionului de vânători, Dl. N. Savu, cât și a Dlui. Primar al orașului F. Pauk, au făcut să străbată prin miile de inimi ale celor asistenți, întreg fiorul epocilor care au dus la întregirea de astăzi a românilor. Placa comemorează pe eroul răsărit din acest oraș, va servi - după cuvântul celui de al doilea orator - îmbărbătarea generațiilor viitoare la muncă dezinteresată, abnegație și jertfă. Impresie profundă au cauzat cele câteva cuvinte de mulțumire rostite de văduva soției a bravului general; era întreg sufletul său îndurerat dar satisfăcut de recunoștința posterității, cuprins în acele duioase cuvinte”.*<sup>7</sup>

#### ANTONIU SEQUENS (Str. C.D. Loga nr. 8)

*„Ca o manifestare de admirație pentru compozitorul care a dat neamului nostru creațiuni artistice, ca un semn de recunoștință al celor 42 de generații de elevi - a căror expresie suntem - față de profesorul, care a muncit o viață întreagă pentru ca sufletul nostru să vibreze, să se înalțe prin munca sa ne-a fost model de conștiinciozitate și cinste, ca o dovadă de stimă pentru omul, care 70 de ani și-a păstrat idealismul tinereții, pentru părintele, care poartă*



*cu atâta duioșie grijă de copii săi răsflețiți în satele țării trudind amar și irosindu-și puterea de viață, luptând cu atâtea nevoi și atâtea necazuri”.*

Sunt cuvintele scrise de eminentul învățător caransebeșan Pavel Jumanca, în numele Asociației Învățătorilor din Județul Severin, adresate profesorului Antoniu Sequens.

S-a născut la 18 decembrie 1865 în orașelul Chotebor din Boemia. A urmat clasele primare și cele trei gimnaziale în orașul natal unde în paralel a fost pregătit în domeniul muzicii.

La 15 ani era deja student la Praga unde a avut ca profesori eminenții muzicieni ai vremii.

În anul 1888 s-a stabilit în Caransebeș ca profesor de muzică la Institutul Teologic și Pedagogic. Aici, datorită calităților sale atât în domeniul muzicii cât și al tactului pedagogic, Antoniu Sequens și-a câștigat stima profesorilor și a elevilor.

A fost un desăvârșit interpret, compozitor și culegător de folclor. Prin ceea ce a realizat a îmbogățit tezaurul muzical al orașului Caransebeș care l-a adoptat.

Așa se face că munca i-a fost răsplătită, iar peste ani pe casa în care a locuit s-a fixat placa memorială prin care este trecut în eternitate.<sup>8</sup>

#### LUȚĂ IOVIȚĂ (Str. Poiana nr. 14)

*„La ordinul comandantului meu am ieșit din decung (tranșee n.a.) și am dat glas torogoatei. Focurile mitralierelor și al puștilor a încetat în ambele tabere. Eram deasupra decungurilor așa că oricare mă putea ochi, dar n-au făcut-o. Mă ascultau italienii ca și camarazii mei. Am închis ochii ca să nu văd unde sunt. Mi-am adus în minte imaginea unui sat bănățean și voiam să cred că nu cânt pe câmpul plin cu răniți și morți, ci la horă în sat. Am schimbat <La Paloma> cu o horă, apoi cu o sârbă și doine, dar am început să plâng cu suspine, n-am mai putut continua. Din tranșeele inamice aplauzele mă chemau să continui <Bravisimo seniore> se repeta, dar eu nu am mai putut să cânt. O jale amară îmi înecase sufletul. Un ordin hain*

*s-a dat să deschidem focul. Am făcut-o și noi și italienii, dar plumbii (gloanțele n.a.) noștri și ai lor se întâlneau undeva în ceruri”.*

Sunt cuvintele doinitorului Luță Ioviță cărora le-a dat viață Ion Pătășan în cartea pe care a scris-o.<sup>9</sup>

Luță Ioviță s-a născut în anul 1883 în satul Dalci, județul Caraș-Severin. Încă din fragedă copilărie a învățat de la tatăl său tainele mănuirii torogoatei. A fost un talent deosebit fapt pentru care și-a atras simpatia ascultătorilor. A colindat prin mai toate orașele țării unde a fost mesagerul cântecului popular din Banat.

S-a stins din viață pe un peron de gară așteptând trenul să îl ducă pe alte meleaguri unde să culeagă gloria. Trenul însă a venit prea târziu.

Pe strada Poiana la numărul 14, pe o casă cu specific grăniceresc, directorul casei de Cultură, ing. Lazăr Mihăilescu s-a străduit și a reușit să strângă banii necesari să fixeze o placă memorială. Trecătorul nu-l va uita astfel pe cel care cu torogoata lui măiastră a arătat lumii bogăția melodiilor populare bănățene.<sup>10</sup>

#### SORIN TITEL (Str. Mihail Kogălniceanu nr. 18)

*„Forța literaturii sale constă în însetate, în descoperirea capacității literaturii de a vorbi despre iubire”.*

Este doar o singură apreciere pe care o face un alt caransebeșan, Dr. Cornel Ungureanu prozatorului Sorin Titel.

S-a născut în comuna Margina (județul Timiș) la 7 decembrie 1935. Clasele primare le-a absolvit în comuna natală, iar cele liceale la Lugoj și Caransebeș.

La Liceul Traian Doda din Caransebeș a activat intens în cadrul cercului literar unde a fost îndrumat îndeaproape de eminentul profesor Traian Topliceanu care i-a prezis un viitor strălucit în arta scrisului.

A urmat Facultatea de litere la Timișoara și Cluj. După absolvire a funcționat ca profesor în mai multe școli din jurul Caransebeșului. A condus cercul literar de la Casa Pionierilor și a activat cu mult succes la Cenaclul literar de la Casa de Cultură din Caransebeș împreună cu Horea Pătrașcu, Horea Vasilescu și George Suru.

Încă de pe băncile facultății a publicat creațiile sale literare în diverse reviste la care va deveni redactor.

Din monumentala sa operă literară amintesc: Copacul, Reîntoarcerea posibilă, Valsuri nobile și sentimentale, Noaptea inocenților, Femeie, iată fiul tău și lista ar putea continua.

O boală nemiloasă i-a curmat viața la 17 ianuarie 1985, la București în plină glorie.

Înimosul profesor Constantin Șovre, pe atunci director al Casei de Cultură din Caransebeș, s-a străduit ca pe casa în care a locuit să fixeze o placă memorială.<sup>11</sup>

#### GEORGE SURU (Str. Mihai Viteazu nr. 6)

*„Era poet prin întreaga lui ființă. El trăia poezia, o visa și o respira. Avea un ținut numai de el știut în marea poezie românească, un ținut unde se retrăgea cu speranță și unde cânta adevărul și frumusețea, să le aducă oamenilor, pentru clipa de azi și pentru clipa de mâine”.*

Sunt cuvintele poetului Anghel Dumbrăveanu prin care îl caracteriza pe confratele său, George Suru.

Născut la Caransebeș la 16 februarie 1940 într-un mediu familial propice dezvoltării sale intelectuale.

Studiile primare și liceale le-a urmat la Caransebeș iar Facultatea de litere la Timișoara.

Încă de pe băncile școlilor din Caransebeș i s-a apreciat talentul care însă a fost pus în valoare în anii studenției. A debutat în mai multe reviste: Tribuna din Cluj, Orizont din Timișoara unde au fost publicate cu regularitate versurile sale.

Și-a strâns creațiile literare în volumele: Pentru a iubi, Așteptarea coralilor, Semnul de taină și altele.

A fost un animator al Casei de Cultură din Caransebeș unde a strâns în jurul său tinerele talente dând viață Cenaclului literar pe care îl conducea cu dăruire.

A trecut la cele veșnice la 30 mai 1979 în plină ascensiune.

Profesorul Constantin Șovre, pe atunci director al Casei de Cultură, a propus și s-a aprobat ca instituția caransebeșană de cultură să poarte numele poetului, iar pe fațada clădirii a fost fixată o placă de marmură pe care talentatul sculptor Dan Frăsineanu i-a dăltuit chipul pentru eternitate.<sup>12</sup>

#### NICOLAE PÂRVU (Str. Muntele Mic nr. 91)

Omul care a pus bazele radioficării în Caransebeș. În liniștea tainică auzim și astăzi vocea sa convingătoare: „Aici stația de radioamplificare din Caransebeș. Vă vorbește Nicolae Pârvu”.

S-a născut în Caransebeș la 7 octombrie 1935. Clasele primare și liceale le-a urmat la Caransebeș, iar cele universitare la Timișoara și București.

A fost un jurnalist prolific care și-a dedicat întreaga sa activitate Banatului și bănățenilor. S-a consacrat apoi microfonului devenind un reputat reporter la Radio Timișoara.

După ce a câștigat o vastă experiență reportericească a pus pe hârtie, în mai multe volume, tot ceea ce a trăit, tot ceea ce a simțit. Din titlurile cărților amintesc: Când amintirile încep să doară; Dealul Crucii; Mariana Drăghicescu; File din istoria radiofoniei bănățene; Gugulanii – destine și pasiuni și enumerarea ar putea continua.

O boală incurabilă a pus stăpânire pe trupul său curmându-i viața la 11 noiembrie 2003.

Ilustrul caransebeșan Florentin Cârpan și profesorul Constantin Șovre au dezvelit, la 7 octombrie 2005, când ar fi împlinit 70 de ani, placa memorială pe casa în care s-a născut și copilărit.<sup>13</sup>

Sunt convins că acest capitol va convinge autoritățile că municipiul Caransebeș a avut mulți oameni de știință, artă și cultură ce merită să nu fie dați uitării. O modestă placă comemorativă fixată pe casele în care au trăit și muncit e pe deplin meritată.



## NOTE

- 1.- Anexele 1 la 5.
- 2.- Anexa 6.
- 3.- Anexa 7. Informații primite de la doamna ing. Monica Iacobescu căreia îi mulțumesc și pe această cale.
- 4.- Anexele 8 și 9.
- 5.- Anexele 10 și 11.
- 6.- Anexa 12.
- 7.- Anexele 13 la 15. Foaia Diecezană, Caransebeș, Anul XLIV, Nr. 19/1929.
- 8.- Anexele 16 la 18. Mai pe larg în lucrarea Dr. Dumitru Jompan, Antoniu Sequens <1865 – 1938>, Reșița, 2003.
- 9.- Ion Pătășanu – Berdac, Luță Ioviță <Barbu Lăutaru Banatului>, Timișoara, 1944, p. 26 – 27.
- 10.- Anexele 19 și 20.
- 11.- Anexele 21 și 22.
- 12.- Anexa 23.
- 13.- Anexele 24 la 26.



Anexa 1 Reședința Episcopiei

Rezidența episcopască din Caransebeș  
 cum era la cumpărarea ei pentru diocese.  
 Până atunci servea drept locuință coman-  
 dantului regimentului grăniceresc Nr. 13  
 (româno-banatic). A fost cumpărată sub  
 episcopul Popescu pentru suma de 16,000-fl.  
 Sub episcopul Popescu i s-a înălțat fa-  
 sada.

Idila Ia 1820, V. n. F. Dicț.  
 - V. 24/1922, pag. 4).

D. D. Cioba

Anexa 2 Verso anexa 1

EPISCOPIA ORTODOXA ROMÂNĂ  
 CARANSEBES  
 1865 - 1995  
 130 DE ANI DE LA REÎNFIINTARE  
 21 OCTOMBRIE 1995

Anexa 3





Anexa 4 Seminarul teologic



Anexa 5



Anexa 6 Elena de Iacobici



Anexa 7



КѢМНАА ДОУМ ДѢШЕСОШНІСѢ АЖДОТЮЛѢ  
 ФІДАУН ШНІСѢ ОЗВѢСНІТОУ АДЛАДИ СЕНІТѢ  
 ЕЗ Торадашъ шнханъ алеса Трископуу рѣ  
 мажнларъ ан ардѣла; шнкоу хѣрте шѣфанъ . пре  
 5 провѣдѣнторнаъ Еѣліенъ лѣ хѣ ан ѡрашоуъ извѣ  
 ранъ шѣвѣшѣлѣнъ заманъ Еѣрѣ даскалоуъ дѣ дѣ  
 нѣлаіѣ . ашѣвѣшѣлѣнъ шнкоу нѣцишѣ шѣуѣнъ  
 проповѣдѣнторѣуъ Еѣантѣліенъ ан ѡрашоуъ лѣгѣ  
 лѣнъ шнкоу аѣріѣ потропѣуъ вармичнѣнъ хѣнѣ  
 10 доріѣнъ . цннѣуъ антрѣа пентрѣ желаніѣ еѣрѣ  
 пѣтрѣнъ офнтѣ иѣ вѣсѣмаъ коуъ тѣйтѣ лѣнѣаъ  
 аѣ шн анфлѣрѣнъ антрѣ шѣвѣшѣлѣнъ сѣзѣнтѣ  
 аѣлѣнъ дѣшесѣлѣнъ нѣмапъ нѣнъ рѣмѣнѣнъ пре лѣнѣаъ  
 аѣлѣ . пентрѣ аѣлѣаъ нѣмѣаъ мѣлаъаъ еѣолѣтѣ дѣнъ  
 15 лѣнѣаъ жѣнѣоѣѣнъ . шн грѣтѣнъ . шн сѣрѣѣнъ  
 пре лѣнѣаъ рѣмѣнѣнъ . е . вѣрѣнъ аѣлѣнъ нѣо  
 ѣнъ прѣоѣнъ . шн пѣтрѣ вѣрѣнъ нѣлѣ нѣмѣаъ .  
 цѣтѣаъ . шн аѣнъ прѣтѣнъ нѣлѣ . шн лѣнѣаъ рѣнъ  
 20 фрѣнѣлѣ рѣмѣнъ . шн тѣтѣнъ шнкоу жѣдѣсѣаъ  
 цн нѣ тѣтѣнъаъ маінтѣ . вѣвѣнъ нѣ аѣвѣрѣаъ .  
 аѣлѣаъ мѣрѣ нѣстѣаъ рѣнѣоѣѣнъ нѣнъ пентрѣ аѣлѣ  
 нѣтѣ лѣнъ дѣшесѣлѣнъ аѣмъ оѣтѣнѣнъ . нѣлѣ нѣрѣ  
 антрѣсѣ мѣнъаъ дѣ анѣрѣ , нѣ мѣнъаъ грѣ нѣлѣ  
 25 трѣсѣ . вѣвѣнъ аѣлѣаъ тѣлѣ грѣнѣнъаъ пре аѣтѣрѣаъ  
 дѣшесѣлѣнъ коуъ нѣлѣаъ фѣ аѣвѣрѣаъ рѣнѣаъ нѣлѣ  
 нѣлѣаъ аѣлѣаъ нѣлѣаъ . пентрѣ аѣлѣаъ нѣлѣаъ  
 тоѣнъ вѣрѣ лѣнѣаъ мѣнъаъ вѣлѣнъаъ лѣнѣнъаъ нѣлѣаъ  
 дѣшесѣлѣнъ лѣнѣаъаъ пре еѣнъ аѣмѣнъаъ .

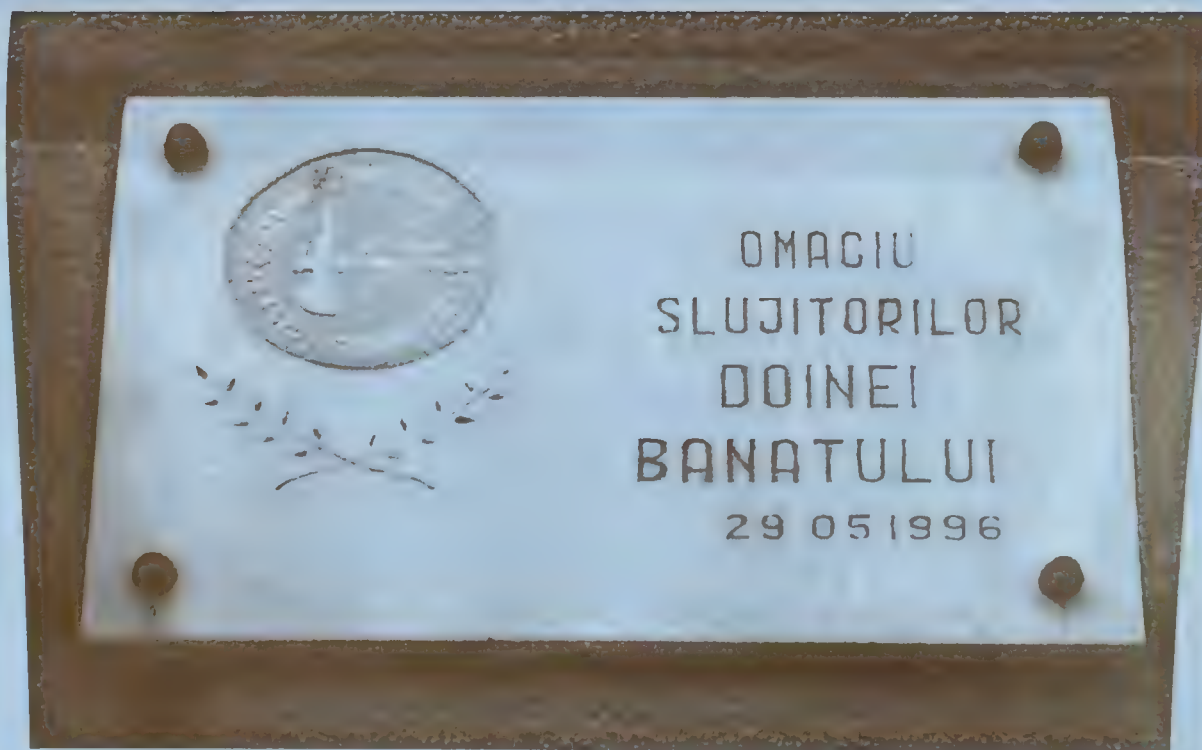
Anexa 8 Pagină Palia de la Orăştie

PALIA DE LA ORĂȘTIE  
 1582-2002  
 IN MEMORIA  
 TRĂDĂTORILOR DIN CARAUSEBES  
 ȘTEFAN HERCE ȘIEFREȘ ZACAN

Anexa 9



Anexa 10 Orchestra "Doina Banatului"



Anexa 11



IN MEMORIA  
CELOR CARE SI-AU VARSAT  
SINGELE IN REVOLUTIA DIN  
DECEMBRIE 1989. LUP TIND  
PENTRU LIBERTATE SI  
DEMOCRATIE-IMPOTRIVA  
DICTATURII COMUNISTE



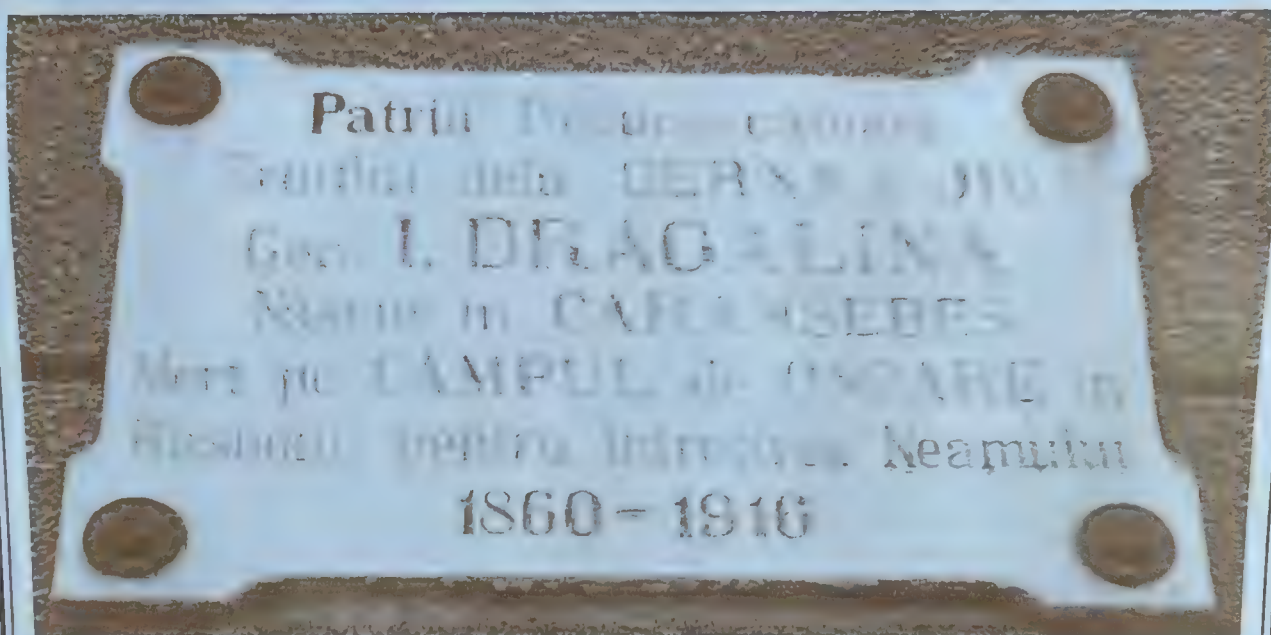
Anexa 12



Anexa 13 Generalul Ioan Drăgălina



Anexa 14 Casa General Drăgălina



Anexa 15





Anexa 16 Prof. Antoniu Sequens



Anexa 17 Casa Sequens





In acest loc a fost  
casa in care a  
incut torogotistul  
LUTĂ IOVIȚA  
1883 - 1954

Anexa 20



Anexa 21 Sorin Titel



Anexa 22



Anexa 23





Anexa 24 Nicolae Pârvu



Anexa 25 Casa Nicolae Pârvu



Anexa 26

## O DISCUȚIE TRANSFORMATĂ ÎN INTERVIU

Nu de puține ori m-am întreținut în discuții cu primarul nostru, Domnul Ion Marcel Vela. Mă interesau realizările orașului în care m-am născut și în mod deosebit perspectivele dezvoltării sale în toate domeniile de activitate.

Ultima discuție am avut-o pe marginea manuscrisului meu. Totul a plecat de la o expunere pe care am făcut-o într-o ședință de Consiliu. La terminare am fost sfătuit să public integral materialul.

Domnul primar a rămas plăcut surprins de realizarea mea și mi-a propus să nu mă refer doar la momente și documente istorice, ci să scriu un capitol și despre viitorul municipiului nostru.

I-am explicat că nu posed suficiente date referitoare la intențiile domniei sale și a Consiliului local cu privire la viitorul municipiului.

„Vă pot spune eu ce umează să se realizeze în oraș” mi-a răspuns domnul Vela. Am continuat discuția ce prin întrebările mele s-a transformat într-un interviu:

*L.G. Este bine cunoscut faptul că municipiul Caransebeș are o tradiție în ceea ce privește viața economico-socială și comercială. Un oraș în care cultura luată sub toate aspectele a atins cote de nebănuț. Ce v-ați propus pentru păstrarea și dezvoltarea acestei tradiții ?*

I.M.V. Din punct de vedere economic și social, Caransebeșul s-a dezvoltat și a crescut ca municipiu roman încă din antichitate. În mileniul II, amplasarea cetății noastre la răscruce de drumuri și conștientizarea sa în lumea medievală ca centru economic și loc important de schimburi comerciale, au făcut ca localitatea de pe Timiș și Sebeș să fie recunoscută în toate cele patru zări, până în cele mai îndepărtate ținuturi. Cred că această așezare binecuvântată de Dumnezeu, într-un loc privilegiat și cu oameni deosebiți (daci, romani, mai apoi gugulani și bănățeni), indiferent de origini, au trăit aici armonios și cu frica lui Dumnezeu, au făcut să fim recunoscuți și respectați în regiune ca „oraș”, așa cum i se spune și astăzi când se vine la Caransebeș.



Evident că tradiția sa economică, într-o perioadă de tranziție, trece prin unele transformări necesare pentru reaşezarea priorităților, adaptarea la o economie dinamică și globalizarea, elemente necesare integrării în Uniunea Europeană. Totodată migrația forței de muncă, într-o pondere importantă, mai ales a celei bine pregătite, cel puțin într-o primă fază după 1 ianuarie 2007, vor face ca să fie destul de dificilă creșterea economică în mari unități reprezentative, așa cum erau CAROMET, lider în turbine și boghiuri de locomotive și respectiv MOCARS, jucător important pe piața națională și internațională a prelucrării lemnului. Probabil, în faza a doua, a aşezării cererii și ofertei pe piața muncii, post integrare, se va înregistra o infuzie majoră de capital român și străin care va genera cu siguranță investiții pe măsură în Caransebeș.

Până atunci sunt totuși optimist și mă bazez pe micii întreprinzători, cu până la 100 de salariați, în producția de bunuri și produse.

Totodată sunt importanți pentru venitul din Caransebeș și cei din sfera serviciilor, care, de exemplu în coletărie internațională, au situat municipiul nostru printre liderii naționali în acest domeniu.

Am chemat încă de la începutul mandatului meu de primar investitori de mărci internaționale recunoscute, care au realizat unități importante cu multe locuri de muncă pentru caransebeșeni. Vor mai veni și alții, având în vedere că noi, administrația locală, oferim parcele de teren de câte 5000 mp. fiecare, la prețuri atractive, în timpul cel mai scurt pentru un investitor român sau străin. Condiția este să investească o sumă minimală impusă de comisia care aprobă solicitarea, sau să angajeze un anumit număr de salariați. Mai mult, oferim investitorului un termen de grație la plata terenului de un an de zile, cu condiția să demareze în acel an construcția pe care a propus-o în planul de afaceri.

Referindu-mă la partea a doua a întrebării dumneavoastră, am sentimental un tablou pe care-l văd în fața ochilor, cu toate marile personalități culturale și spirituale care au marcat istoria noastră. Caransebeșul, din punct de vedere cultural, în evoluția sa milenară, a fost recunoscut în toate perioadele și ca vatră spirituală importantă a Țării Banatului, mai ales că aici a fost și reședința uneia din cele mai vechi

episcopii ortodoxe românești. Cred că este o datorie de onoare pentru toți cei care, vremelnice, sunt la conducerea orașului, să depună toate diligențele pentru păstrarea și întreținerea acestei tradiții creștine care ne onorează și, totodată pentru reabilitarea culturală a cetății noastre.

În acest sens, pentru continuitate, vom susține festivaluri, cenecluri, simpozioane și toate celelalte manifestări legate de comemorarea, evocarea sau aniversarea unor personalități, meșteșuguri, tradiții și evenimente.

Totodată, finanțăm Ansamblul profesionist „Doina Banatului” și Fanfara Casei de Cultură, iar în acest an vom reînființa Teatrul Popular. Încurajăm scriitorii locali, artiștii și pe toți cei care prin creațiile lor întregesc patrimoniul cultural al municipiului.

Inițiativa mea de pe vremea când eram consilier local, Simpozionul de Sculptură, iată a ajuns în acest an, la a patra ediție și parcul Teiuș are un patrimoniu cultural de 20 de sculpturi monumentale deosebite. În mandatul meu, am inițiat Tabăra de pictură naivă, care acum este la a doua ediție.

Sărbătorile Cetății pe care le-am inițiat în anul 2004, sunt organizate pentru a treia oară. În acest an, pe lângă evocarea lumii medievale, am organizat pe ruinele Castrului Tibiscum și „Serile Romane”.

O latură importantă o constituie și fondul de carte al Bibliotecii municipale pe care l-am îmbogățit foarte mult.

Avem o preocupare permanentă față de tinerii care se pregătesc în domeniul artei prin Școala de Muzică și Arte Plastice din Caransebeș. Prin atenta îndrumare a profesorilor dorim să creștem noi talente și în acest domeniu.

Ca perspective, doresc realizarea unei Biblioteci Universitare, prin colaborare cu Episcopia Caransebeșului, unde există un fond de carte deosebit de important. Preluarea de la România Film a Cinematografului pentru a-l transforma într-un Ateneu Cultural este un punct important pe agenda noastră.

Intenționăm să amenajăm la parterul Casei de Cultură o Galerie de Artă Corneliu Baba, pictor care este legat de Caransebeș. (Voiam să

o inaugurăm în acest an, când este „Centenarul Corneliu Baba”, dar oamenii de afaceri, chiriașii de acolo, ne poartă prin procese și... probabil vom rata acest eveniment al comemorării marelui artist).

Avem probleme și cu sala de spectacole a Casei de Cultură „George Suru”, unde nu putem să continuăm reparațiile deoarece un alt ... mare om de afaceri, înaintea venirii mele la Primărie, s-a intabulat pe aceasta într-un mod pe care nu pot să îl înțeleg.

*L.G. Cum vă integrați dumneavoastră ca primar în viața culturală a orașului ?*

I.M.V. Mă integrez prin ceea ce fac în fiecare zi. Aportul meu constă în susținerea creatorilor, amatori sau profesioniști, indiferent în ce ramură culturală s-ar manifesta.

Voi face acest demers pe toată perioada mandatului meu, astfel încât creațiile lor să întregască patrimoniul cultural local, național și de ce nu... chiar universal.

*L.G. Parcul din fața Primăriei are o istorie nespus de bogată. Ce v-ați propus să faceți pentru a fi cunoscută și dezvoltată ?*

I.M.V. Este un privilegiu pentru noi să avem un asemenea Centru Civic, încărcat de atâta istorie și evenimente ce țin de evoluția cetății noastre. Am propus Consiliului Local un studiu de fezabilitate și apoi un proiect de execuție pentru reabilitarea parcului central și a zonei aferente. La licitație am avut bucuria să constat că avem o ofertă chiar din partea unei firme de arhitecți din Germania.

Se va reda, simbolic, traseul vechiului canal (Eruga), se va redesena parcul și aleile din fața Primăriei, unde va fi și o fântână, se va reamenaja parcul din fața Liceului Traian Doda și din jurul statuii generalului. Se vor amenaja străzile Primăriei și Efrem Zăcan, parcare de la Magazinul Mall, zona de lângă Biserica romano-catolică și Catedrala ortodoxă. Aici vom valorifica dezavantajul că cele două edificii spirituale sunt atât de aproape, transformându-l într-un avantaj. Sper să realizăm un monument, ca mesaj al creștinătății și al unității spirituale, indiferent de confesiune.

Tot aici, la ruinele vechii biserici din secolul al XII-lea, vom adopta o soluție tehnică deosebită, pe care am propus-o proiectanților care au

acceptat-o imediat. Ar fi unica în țara noastră, ea nefiind aplicată nici chiar în Germania. Cu această metodă, ruinele vor fi conservate și protejate cu ziduri paralele, din care vor fi alimentate spoturi luminoase, iar deasupra conturului bisericii vor fi dale transparente rezistente la traficul pietonal deschis pe întreaga piață și în jurul catedralei.

Am convingerea că va fi o zonă reprezentativă pentru oraș și pentru cetățenii lui.

*L.G. Veți așeza la locul ce îl merită cele două busturi ce aparțin episcopului Ioan Popasu și Dr. Iosif Olaru ?*

I.M.V. Da. Am discutat cu Prea Sfinția Sa Părintele Episcop Lucian, care a fost de acord să mutăm în Centrul Civic busturile personalităților pe care le-ați amintit și care astăzi sunt amplasate în curtea Episcopiei. Amplasarea lor se va face în scuarul din fața Magazinului Mall, în fața viitoarei catedrale. Totodată, intenționăm să repunem lângă biserica romano-catolică statuia împărătesei Elisabeta (Sissy).

Planuri de viitor sunt multe, principalul este să ne dozăm în așa fel eforturile ca să le realizăm pe toate.

*L.G. Domnule primar, vă mulțumesc și vă doresc succes.*

I.M.V. La fel și Dumneavoastră – mult succes în truda și osteneala în folosul comunității și mulțumirile mele pentru că lăsați generațiilor care vin după noi – mărturie ale trecutului și prezentului nostru zbuciumat, dar frumos și creativ.





Interviu cu primarul Ion Marcel Vela

## PLAN DE SISTEMATIZARE - PERSPECTIVE

În capitolul „Piața din Caransebeș, o carte de istorie” am prezentat un document ce cuprinde planul de sistematizare a pieței în anul 1791. După 315 ani problema sistematizării a aceleași piețe revine în actualitate.

Domnul primar Ion Marcel Vela mi-a pus la dispoziție un proiect pentru „Amenajarea centrului administrativ, inclusiv vestigiile arheologice din municipiul Caransebeș”.

Pentru aceasta a fost elaborat de către firma Hăstfelder Inginier-Technologien SRL cu sediul în municipiul Reșița un studiu de fezabilitate în două variante, care redau valoarea arhitectonică a imobilelor din zonă, prin reamenajarea spațiilor verzi, a străzilor adiacente și prin deschiderea Erugii (canalului) care a situat Caransebeșul ca fiind al doilea oraș din lume, după Niagara, care a avut iluminat public prin turbină proprie, precum și amenajarea vestigiilor arheologice.<sup>1</sup>

Studiul cuprinde:

- reamenajarea parcului din Piața Revoluției (inclusiv fântâna arteziană);
- redeschiderea și amenajarea artificială a „Erugii” din fața Primăriei, a Cinematografului continuând pe strada Vasile Alecsandri până după statuia „Pro Patria”.<sup>2</sup>
- amenajarea intersecției străzii Vasile Alecsandri cu strada Mihail Sadoveanu;
- punerea în valoare a vestigiilor arheologice din Piața Revoluției, respectiv ruinele bisericii de secol XIII.

Consiliul local al municipiului Caransebeș, întrunit în ședința ordinară din 27.09.2005, a hotărât aprobarea studiului de fezabilitate cu titlul mai sus amintit.

Proiectul eliberează și prezervă spațiul public, ca loc de întâlnire, de repaus și de comunicare. Reorganizarea spațială a activităților diverse principalul instrument de largire a spațiului public. Zonarea asigură loc atât serviciilor de deservire cât și spațiu de desfășurare pentru banalul cotidian. Amenajarea sitului arheologic va permite turiștilor și nu numai să vadă zidurile, conturul ruinelor bisericii și să ia cunoștință de istoricul lor citind textele scrise pe peretele blocului din imediata apropiere.<sup>3</sup>

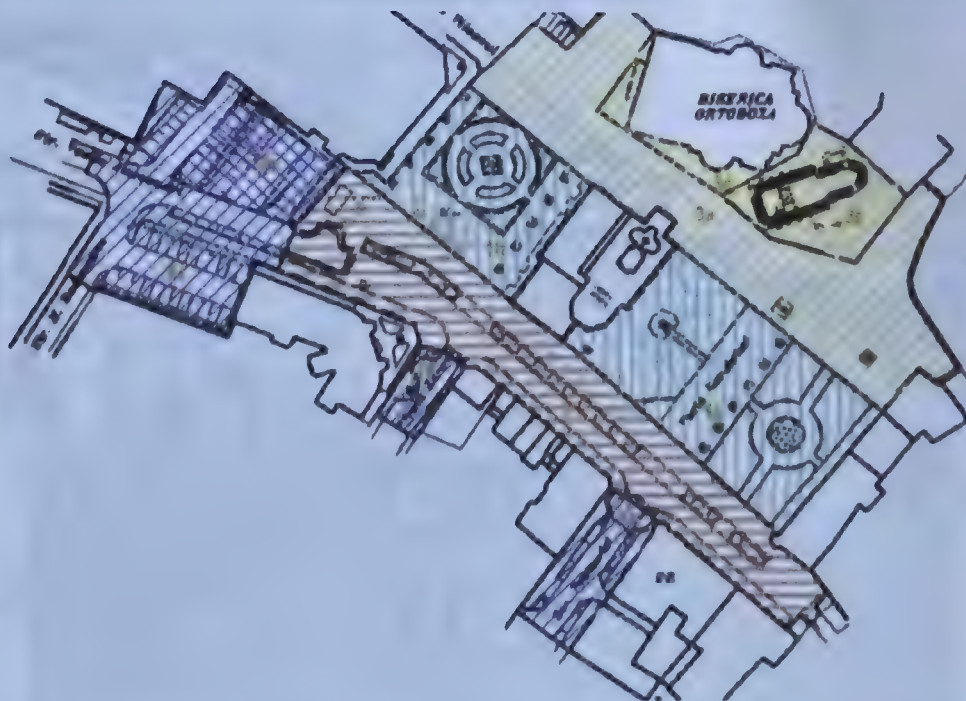
Am convingerea că realizarea acestui plan va duce la realizarea unei zone turistice unde parfumul trecutului se îmbină armonios cu oportunitățile epocii moderne pe care o trăim.

## N O T E

- 1.- Anexe 1 și 2.
- 2.- Anexa 3.
- 3.- Anexa 4.



Anexa 1 Plan de sistematizare



Anexa 1a Plan de sistematizare pe sectoare





Anexa 2 Amenajare stradă



Anexa 3 Conservarea ruinelor bisericii



## ZUSAMMENFASSUNG

Eine Stadt deren Geschichte im Laufe der Zeit verschwindet, Caransebes war Zeuge mehrerer Ereignisse, die nicht vergessen werden müssen.

Die wichtigsten Ereignisse auf dem Rathaus Platz werden im ersten Kapitel des Buches beschrieben.

Eine Stadt mit militärischen und kaufmännischer Bedeutung, Caransebes zeigt uns alle ihre Qualitäten in den Siegeln und Stempeln. In dem betreffenden Kapitel wird uns das Siegel der Stadt aus dem Jahre 1503 bis zum Stempel der Stadt nach 1918 vorgestellt.

Im dritten Kapitel beschreibt man die Aktivität des Generals Veterani und des Grafen Marsigli in Caransebes. Der erste befestigte die Burg und der letzte demolierte sie gemäß des Friedensvertrags von Karlowitz (1699).

Nach einem Dokument aus dem Kriegsarchiv in Wien beschreibt das vierte Kapitel die Ausstattung mit Ausrüstung und Munition der elften Kompanie in Caransebes, des valaho-ilyrischen Grenzeregiments im Jahre 1792.

Das letzte Kapitel des Buches beschreibt die Memorialhäuser mit Platten die an die Persönlichkeiten und an die Schul- und Kulturinstitutionen aus Caransebes erinnern.

Das Buch ist hochwertig auch wegen der großen Anzahl der Photos, das es beinhaltet.

## RÉSUMÉ

Ville d'une histoire qui se perd dans la nuit des temps, Caransebes a été témoin aux événements qu'on ne doit pas oublier.

Dans le premier chapitre de ce livre, on décrit plusieurs événements essentiels qui se sont passés dans la place devant la Mairie.

Ville d'une importance militaire et commerciale, Caransebes étale toutes ces qualités par ses scellés et ses cachets. Au long de ce chapitre, on présente le scellé de l'année 1503 jusqu'au cachet d'après l'année 1918.

Dans le troisième chapitre on décrit les activités du général Veterani et du comte Marsigli dans la ville. Le premier a reforcifié la cité en temps que le deuxième l'a démolie conformément au Traité de paix de Karlowitz (1699).

Ayant comme principal élément un document qui se trouve aux Archives de Guerre de Vienne, le quatrième chapitre analyse les ressources d'armement et de munitions de l'onzième Compagnie de Caransebes, appartenant au Régiment de frontière valaho-illyrie, pendant l'année 1792.

Le dernier chapitre de ce livre décrit les demeures historiques aux plaques commémoratives qui rappellent aux passants la présence dans la ville des personnalités valeureuses et des institutions d'enseignement et de culture.

La richesse des illustrations fait augmenter de plus la valeur de ce livre.



## SUMMARY

The city of Caransebes, a city whose history is lost in time, has lived many events that must not be forgotten.

In the first chapter of this book we are described some of the most important events that took place in the square in front of the town hall.

A city with military and commercial importance, Caransebes shows us all its qualities in a number of seals and stamps. In the respective chapter we are presented the town's seal from the year 1503 to the town's stamp after the year 1918.

In the third chapter we are described the activity of general Veterani and of count Marsigli in Caransebes. The first one refortified the citadel and the second one demolished it according to the Peace Treaty from Karlowitz (1699).

According to a document found in the War Archives in Vienna, the fourth chapter analyses the armament and ammunition equipment of the 11<sup>th</sup> company in Caransebes, of the valaho-ilir frontier regiment in the year 1792.

The final chapter of the book describes the memorial houses with plaques which remind the passers-by of the personalities and the educational and cultural units in Caransebes.

The book has even a greater value because of the number of pictures it contains.

## CUPRINS

Prefață .....	5
Piața din Caransebeș, o carte de istorie .....	7
Sigilii și ștampile caransebeșene .....	77
Veterani și Marsigli la Caransebeș .....	96
Dotarea cu armament și muniție a companiei de grăniceri din Caransebeș -1792- .....	115
Un document uitat de vreme și de vremuri .....	119
Plăci comemorative în Caransebeș .....	126
O discuție transformată în interviu .....	161
Plan de sistematizare - perspective - .....	167
Zusammenfassung .....	172
Résumé .....	173
Summary .....	174

TIPOGRAFIE  
**FEDPRINT**



www.fedprint.ro

Tel./Fax: 0256-350560

Sucursala Lugoj, Strada Timisoarei nr. 127,  
Tipar executat la FED PRINT S.A. Bucuresti,

Coil de tipar 3

Apărit 2006. Hârtie 60g/m<sup>2</sup>. Format 70x100/32

Bun de tipar 1.11.2006

Coperta: Sorin Căstoiu

СЪДЪН

АНУНШ



